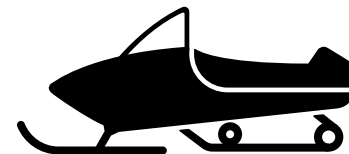




Руководство пользователя



**MM700**  
**VT700**  
**VX700ER**

8DY-28199-R0

Декларация соответствия ЕС  
(соответствует Директиве 98/37/ЕС)

Мы, фирма "ЯМАХА МОТОР КО., ЛТД."  
(Наименование поставщика)  
2500 Шингаи, Ивата, Шизуока, Япония  
с полной ответственностью заявляем, что изделия  
**MM700 (JYE8D00\*2A013731 - )**  
**VT700 (JYE8DM00\*2A009759 - )**  
**VX700ER (JYE8DY00\*2A004713 - )**

---

(Марка, модель)

к которым эта декларация применима, соответствуют основным  
требованиям по безопасности и здоровью Директивы 98/37/ЕС (в  
степени применимости) и к другой Директиве ЕС  
89/336/ЕС

---

(Титул и/или номер и дата выпуска другой директивы ЕС)

(если применимо)

Для надлежащего применения основных требований по безопасности и  
охране здоровья в Директивах ЕС следует проконсультироваться по  
следующим стандартам и/или техническим условиям

-----

---

(Название и/или номер и дата выпуска стандартов и/или технических  
условий)

Ивата, Япония/13 апреля 2001 г.

---

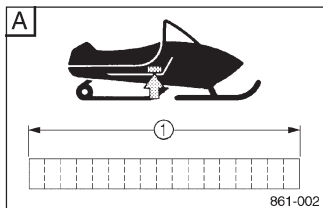
(Место и дата выпуска)

---

Масао Фурузава

Генеральный управляющий (операциями RV)  
(Наименование и должность уполномоченного представителя)

ДЛЯ ЗАМЕТОК

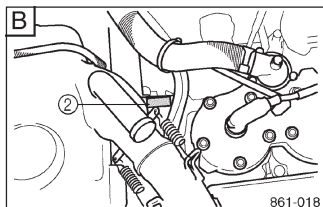


ESU00286

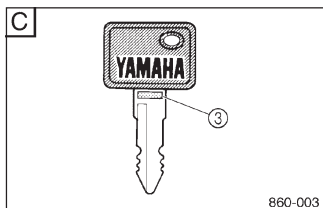
## ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Регистрация идентификационного номера

**A. НОМЕР ШАССИ:**



**B. НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ (ОСНОВНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР):**



**C. НОМЕР КЛЮЧА:**

Запишите номер шасси, номер двигателя (основной идентификационный номер) и номер ключа на специально ос-

тавленными для этого местами. Это понадобится вам при приобретении запасных частей от уполномоченного по продаже фирмы "Ямаха".

- ① Номер шасси представляет собой 17-значное число, проштампованное на раме снегохода (см. рис. **A**).
- ② Номер двигателя проставляется на участке, как показано на рис. **B**.
- ③ Номер ключа (см. рис. **C**).

Запишите также идентификационные номера где-нибудь в другом месте на тот случай, если ваш снегоход украдут.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Примите наши поздравления в связи с покупкой нашего нового изделия фирмы "Ямаха".

Это руководство позволит вам понять основные принципы работы, а также проведения технического обслуживания и ремонта вашего снегохода. Если возникнут какие-либо вопросы, касающиеся работы или проведения технического обслуживания снегохода, то, пожалуйста, обращайтесь к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".

**MM700**

**VT700**

**VX700ER**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**© 2001 г.,**

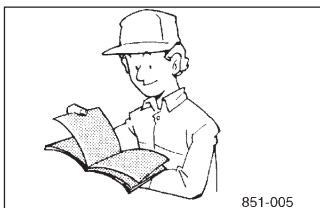
**Ямаха Мотор Ко., Лтд.,**

**1-е издание, май 2001 г.**

**Все права сохраняются.**

**Перепечатка или несанкционированное использование без  
письменного разрешения вышеуказанной фирмы  
запрещены.**

**Отпечатано в Японии**



851-005

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ СНЕГОХОДА ПРОЧИТАЙТЕ ДО КОНЦА НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Фирма “Ямаха” постоянно ищет пути по усовершенствованию качества и конструкции изделия. Поэтому, несмотря на то, что настоящее руководство содержит самую последнюю информацию об изделии, доступную на период печатания издания, могут быть незначительные расхождения между вашим снегоходом и информацией, приведенной в руководстве. Если у вас возникнут какие-либо вопросы по этому поводу, обращайтесь, пожалуйста, к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха”.
- Настоящее руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть данного снегохода и передаваться вместе со снегоходом при перепродаже.

Особо важная информация в настоящем руководстве выделяется следующим образом.



Символ предупреждения об опасности означает: **ВНИМАНИЕ!**

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Несоблюдение инструкций может привести к тяжелым травмам или даже гибели водителя снегохода, находящегося рядом людей или лица, выполняющего осмотр или ремонт снегохода.

**ВНИМАНИЕ:**

Слово **ВНИМАНИЕ** указывает на соблюдение особых мер предосторожности во избежание повреждения снегохода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

В ПРИМЕЧАНИИ изложена основная информация, облегчающая и разъясняющая порядок выполнения операций.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ГАРАНТИЯ</b> .....	<b>1-1</b>
<b>РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ТАБЛИЧЕК</b> .....	<b>2-1</b>
<b>ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3-1</b>
<b>ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>4-1</b>
<b>Функции управления</b> .....	<b>5-1</b>
Главный выключатель .....	5-1
Рычаг управления стартером (дроссель) .....	5-1
Рычаг управления дросселем .....	5-1
“Приоритетная” система управления газом .....	5-2
Индикатор уровня масла .....	5-3
Индикатор температуры охлаждающей жидкости .....	5-4
Выключатель останова двигателя .....	5-6
Рычаг тормоза .....	5-6
Рычаг стояночного тормоза .....	5-7
Рычаг переключения передач .....	5-8
Переключатель света передних фар .....	5-8
Регулятор подогрева рукояток .....	5-8
Регулятор подогрева рычага управления дросселем .....	5-9
Выключатель обогревателя рукоятки для пассажира .....	5-9
Кнопка сброса ежедневного пробега .....	5-9
Защелки капота .....	5-10
Защитный кожух привода .....	5-10
Держатели клинового ремня .....	5-10
Держатели свечей зажигания .....	5-11
Рычаг обогрева карбюратора .....	5-11
Спинка сиденья .....	5-11
Багажный отсек .....	5-12
<b>ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ</b> .....	<b>6-1</b>
Топливо .....	6-1
Моторное масло .....	6-2
Охлаждающая жидкость .....	6-2
Рычаг управления дроссельной заслонкой .....	6-3
Ручной стартер .....	6-3
“Приоритетная” система управления газом .....	6-4
Тормоз .....	6-5
Утечка тормозной жидкости .....	6-5
Клиновой ремень .....	6-6
Защитный кожух привода .....	6-6
Ведущая гусеница .....	6-6
Ведущая гусеница с 51-мм профилем .....	6-7
Направляющие ходовые ролики .....	6-7
Лыжи и направляющие звенья лыж .....	6-8
Система рулевого управления .....	6-8
Фары .....	6-8
Аккумуляторная батарея .....	6-9
Воздушный фильтр .....	6-9
Фитинги и крепежные детали .....	6-10
Набор инструментов и рекомендуемое оборудование .....	6-10
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b> .....	<b>7-1</b>
Запуск двигателя .....	7-1
Аварийный запуск двигателя .....	7-3
Обкатка снегохода .....	7-4
Управление снегоходом .....	7-4
Знакомство со снегоходом .....	7-4
Обучение управлению снегоходом .....	7-5
Начало движения и ускорение .....	7-5
Торможение .....	7-5
Повороты .....	7-6
Движение на подъеме .....	7-7
Движение на спуске .....	7-8

Пересечение склона .....	7-8
Лед или обледенелая поверхность .....	7-9
Укатанный снежный покров .....	7-9
Эксплуатация на поверхностях, иных, чем снег и лед ....	7-9
Увеличение срока службы ведущей гусеницы .....	7-10
Гибкая рукоятка .....	7-11
Вождение .....	7-12
Выключение двигателя .....	7-13
Транспортировка .....	7-13
<b>ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>8-1</b>
Таблица периодического технического обслуживания ..	8-1
Комплект инструментов .....	8-6
<b>ОСМОТР СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ .....</b>	<b>8-6</b>
Регулировка режима холостого хода двигателя .....	8-8
Регулировка троса управления дросселем .....	8-8
Регулировка троса управления масляным насосом .....	8-9
Регулировка карбюратора .....	8-9
Регулировки для большой высоты .....	8-12
Система охлаждения .....	8-13
Замена клинового ремня .....	8-15
Проверка уровня масла картера цепной передачи .....	8-17
Проверка тормозных накладок .....	8-19
Проверка накладок стояночного тормоза .....	8-19
Проверка уровня тормозной жидкости .....	8-20
Замена тормозной жидкости .....	8-20
Подвеска .....	8-20
Регулировка ведущей гусеницы .....	8-25
Выравнивание концов лыж .....	8-28
Регулировка руля .....	8-28
Смазка .....	8-30
Замена лампы фары .....	8-31
Регулировка луча света фар .....	8-31
Аккумуляторная батарея .....	8-32
Замена плавкого предохранителя .....	8-32

<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>9-1</b>
<b>ХРАНЕНИЕ .....</b>	<b>10-1</b>
Двигатель .....	10-1
Слив топлива .....	10-1
Шасси .....	10-1
Аккумуляторная батарея .....	10-1
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>11-1</b>
Размеры .....	11-1
Двигатель .....	11-1
Шасси .....	11-2
Электрооборудование .....	11-3
<b>МОНТАЖНАЯ СХЕМА .....</b>	<b>12-1</b>



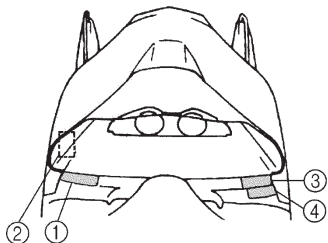
## ГАРАНТИЯ

Если вы точно не можете определить причину неисправности и способ ее устранения, обращайтесь уполномоченному представителю фирмы “Ямаха” (Yamaha). Это особенно важно в период действия гарантии, поскольку несанкционированный, проведенный наугад или неправильный ремонт может аннулировать гарантию. Помните о том, что у уполномоченного фирмы “Ямаха” имеются специальные инструменты, техническое оборудование и запасные части, необходимые для надлежащего ремонта снегохода.

Всегда обращайтесь к нему, если сомневаетесь в правильности технических характеристик и/или технического обслуживания и ремонта. Время от времени ошибки печати или изменения производственных процессов вносят определенную долю поправок в это руководство.

Пока вы полностью не изучите данную модель, по поводу технического обслуживания и ремонта обращайтесь к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха”. Если вам потребуется новая информация по обслуживанию или ремонту, вы можете ее получить, приобретя руководство по обслуживанию у местного уполномоченного представителя фирмы “Ямаха”.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ВАЖНЫХ ТАБЛИЧЕК



Прежде чем приступить к эксплуатации снегохода, внимательно прочитайте, пожалуйста, информацию на следующих табличках.

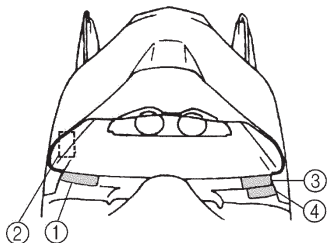
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Следите за тем, чтобы таблички с информацией о технике безопасности и информационные таблички находились в надлежащем состоянии, при необходимости заменяйте их.

②

<b>▲ VARNING</b>
Kör aldrig motorn utan variatorrem eller med variatorskyddet borttaget.
<b>▲ VAROITUS</b>
Älä koskaan käytä kelkkaa ilman variaattorihihnaa tai variaattorihinnan suojuksen ollessa irti.

① MM700

<b>▲ VARNING</b>	<b>▲ VAROITUS</b>
8EK-S0	
<p><b>FÖR DIN SÄKERHET OCH UNDVIKANDE AV SKADA BER VI DIG IAKTTA FÖLJANDE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs instruktionsboken och alla skyltar innan Du Kör detta fordon.</li> <li>• Detta fordon har hög prestanda och får därför endast köras av en erfaren förare.</li> <li>• Kontrollera gas, broms och styrning innan Du startar motorn.</li> <li>• Dra åt parkeringsbromsen innan Du startar motorn.</li> <li>• Kör aldrig med parkeringsbromsen åtdragen.</li> <li>• För att stoppa motorn i en nödsituation - tryck ned knappen för nödstopp.</li> <li>• Kör inte motorn utan variatorrem eller variatorskydd.</li> <li>• Försäkra Dig om att tanklocket är låst ordentligt efter tankning.</li> <li>• Använd alltid godkänd hjälm, skoterglasögon och i övrigt lämplig klädsel för skoteråkning.</li> </ul>	<p><b>JOUDET VAKAAN LOUKKAANTUMIS TAI HENGENVAARAAN, ELLET NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lue käyttäjän käsikirja ja kaikki tarrat, ennen kuin alat käyttää tätä ajoneuvoa.</li> <li>• Tämä on tehokas ja voimakas ajoneuvo.</li> <li>• Se on tarkoitettu kokeneille kuljettajille.</li> <li>• Tarkista ennen moottorin käynnistystä kaasun, jarrun ja ohjauksen toiminta.</li> <li>• Laita seisontajarru päälle, ennen kuin alat käynnistää moottoria.</li> <li>• Älä kuitenkaan missään tapauksessa lähde liikkeelle seisontajarru päällä.</li> <li>• Häätätilanteessa moottorin voi sammuttaa hätäpysäytintä painamalla.</li> <li>• Älä käynnistä moottoria, kun suojuukset eivät ole paikoillaan.</li> <li>• Muista sulkea polttoainesäiliön tulppa huolella tankkauksen jälkeen.</li> <li>• Käytä lumikelkalla ajaessasi hyväksyttyä kypärää, suojalaseja ja sopivia vaatteita.</li> </ul>



### ③ MM700

#### ▲ VARNING

Felaktig användning av den STROPP som finns på styrstängens kan resultera i ALLVARLIG KROPPSSKADA eller DÖDSOLYCKA.

- Använd stroppen endast som en grepppunkt för föraren vid förskjutning av vikten uppåt i backen för att behålla balansen under tvärgående körning (längs en bergssida).
- Håll ena handen på styrstängens. Ändra inte plötsligt hastighet eller körriktning.
- Endast rutinerade förare bör köra tvärgående i backar som är så pass branta att de kräver användning av stroppen.

#### ▲ VAROITUS

Ohjaustangon HIHNAN virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa VAKAVIA VAMMOJA tai jopa KUOLEMAN.

- Käytä hihnaa ainoastaan käyttäjän pitokohtana painon siirtämiseksi ylämäkeen tasapainon säilyttämistä varten ajettaessa vinottain (sivuttain).
- Pidä toinen käsi ohjaustangolla. Älä muuta nopeutta tai suuntaa äkillisesti.
- Hihnan käyttöä vaativissa syvissä rinteissä vinottain ajaminen on suositeltavaa ainoastaan kokeneille käyttäjille.

8ED-77761-30

### ④ MM700

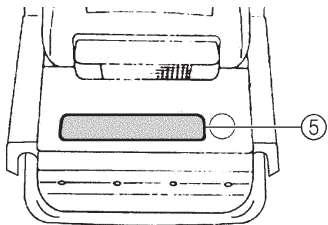
#### VIKTIGT

Denna snöskoter är originalutrustad med ett drivband med 51 mm högprofils mönsterdjup avsett för körning i djupsnö. Användning på tunt snöfall, is, hårdpackad snö, jord o.s.v. resulterar i snabb förslitning eller skada på drivband och glidskenor.

#### MUISTA

Tässä lumikelkassa on vakiovarusteena 51 mm korkealaatuinen kuvioitu raide syvässä lumessa ajamista varten. Käyttö vähäisessä lumessa, jäällä, kovalla hangella, likaisilla pinnoilla jne. vahingoittaa raidetta tai sivuraitteita ja aiheuttaa niiden nopean kulumisen.

8ED-2191H-30



## ⑤ MM700

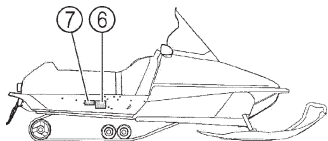
### ⚠ VARNING

INGA PASSAGERARE ELLER ANNAN LAST PÅ DENNA SKYDDSKÅPA.  
Ej avsedd för last. Om den belastas kan den deformeras.  
Placera ingenting på skyddskåpan då baklyktan kan skymmas och detta  
i sin tur kan leda till olyckor.

### ⚠ VAROITUS

TÄMÄN TELAMATONSUOJUKSEN PÄÄLLÄ EI SAA KULJETTAA  
MATKUSTAJIA EIKÄ TAVARAA.  
Sitä ei ole suunniteltu kestämään painoa. Kuormittuna se voi taipua  
tai murtua.  
Tähän laitettu esine voi estää jarru- ja takavalon näkymisen. Valojen  
peittyminen voi aiheuttaa onnettomuuden.

YAMAHA 88Y-77782-00



⑥



ГОД ПРОИЗВОДСТВА: 2001  
ЯМАХА МОТОР КО., ЛТД.  
ИВАТА, ЯПОНИЯ

⑦ **MM700**

MAX. POWER : 80.9 kW  
MASS IN RUNNING ORDER : 279 kg  
8ED-2191B-00

МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩ-  
НОСТЬ: 80,9 кВт  
МАССА В СНАРЯЖЕННОМ  
СОСТОЯНИИ: 279 кг

⑦ **VT700**

MAX. POWER : 80.9 kW  
MASS IN RUNNING ORDER : 307 kg  
8DM-2191B-00

МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩ-  
НОСТЬ: 80,9 кВт  
МАССА В СНАРЯЖЕННОМ  
СОСТОЯНИИ: 307 кг

⑦ **VT700ER**

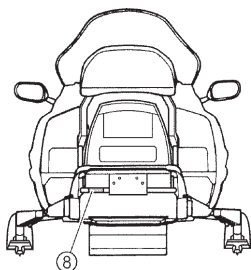
MAX. POWER : 80.9 kW  
MASS IN RUNNING ORDER : 282 kg  
8DY-2191B-00

МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩ-  
НОСТЬ: 80,9 кВт  
МАССА В СНАРЯЖЕННОМ  
СОСТОЯНИИ: 282 кг

⑧ **VT700**

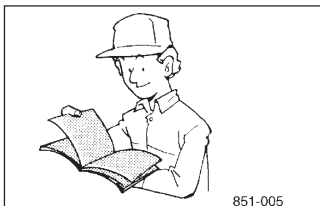
MAX.TOWING FORCE (HOOK) : 1176 N  
MAX. VERTICAL FORCE (HOOK) : 147 N  
8DM-2191C-00

МАКСИМАЛЬНАЯ СИЛА ПРИ  
БУКСИРОВАНИИ (НА КРЮКЕ):  
1176 Н  
МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРТИ-  
КАЛЬНАЯ НАГРУЗКА (НА  
КРЮКЕ): 147 Н



## ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАС- НОСТИ

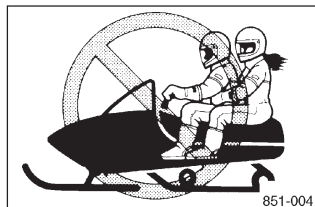
В целях обеспечения вашей безопасности при управлении снегоходом необходимо знать и использовать информацию, приведенную ниже. Игнорирование этой информации может привести к тяжелым травмам или даже гибели.



851-005

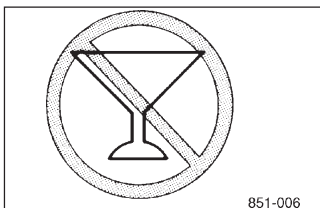
### До эксплуатации

1. Прежде чем сесть за руль вашего снегохода, прочитайте настоящее Руководство пользователя и все таблички на снегоходе. Ознакомьтесь со всеми органами управления и их функциями. Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха", если информация, относящаяся к какому-либо органу управления или какой-либо функции, вам не понятна.



851-004

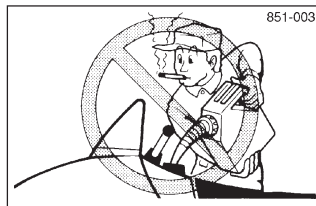
2. Этот снегоход не предназначен для эксплуатации на улицах, дорогах или автомагистралях общего пользования. Это запрещено законом, и вы можете столкнуться с другим транспортным средством.
3. Модели MM700 и VX700ER предназначены ТОЛЬКО ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ. Перевозка пассажиров на них запрещена. Наличие на снегоходе пассажира может привести к потере управления.



4. Не управляйте снегоходом после употребления алкоголя или приема лекарств. Под влиянием алкоголя или лекарственных препаратов способность управлять снегоходом снижается.

5. В целях обеспечения безопасности и надлежащего технического ухода за снегоходом всегда перед запуском двигателя проводите предэксплуатационные проверки, приведенные на стр. 6-1 - 6-10. Каждый раз перед запуском двигателя проверяйте работу дроссельной заслонки, тормоза и рулевого управления. Убедитесь в том, что рычаг дроссельной заслонки перемещается свободно и при отпущении возвращается в исходное положение.

6. Перед запуском двигателя включить стояночный тормоз. Запрещается управлять снегоходом при включенном стояночном тормозе. Это может вызвать перегрев тормозного диска и снизить интенсивность торможения.



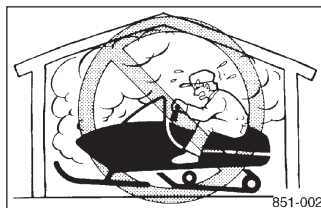
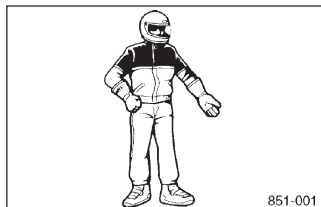
7. Не разрешайте кому-либо стоять позади снегохода во время запуска двигателя, проверки или регулировки снегохода. Сломанная гусеница, крепежные элементы гусеницы или мусор, отброшенный гусеницей, могут представлять опасность как для водителя, так и для людей, стоящих рядом.

8. С топливом обращайтесь осторожно: оно ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕТСЯ.

- Ни в коем случае не добавляйте топливо, когда двигатель работает или горячий. По завершении эксплуатации дайте двигателю остыть в течение нескольких минут.
- Используйте канистру утвержденного образца.
- Заполняйте топливный бак вне помещения с крайней осторожностью.

стью. Не следует снимать крышку канистры в помещении. Запрещается заполнять топливный бак в помещении.

- Запрещается заправлять топливный бак топливом во время курения или вблизи открытого пламени.
- После заправки топливом убедитесь в том, что крышка топливного бака плотно закрыта. Следы пролитого топлива удалите сразу.



9. Если вы случайно проглотили некоторое количество бензина, надышались паров бензина или бензин попал вам в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Если бензин попал вам на кожу или на одежду, немедленно промойте кожу водой с мылом и замените одежду.

10. Надевайте защитную одежду, шлем утвержденного образца, защитную маску для лица или защитные очки. Кроме того, надевайте специальный костюм для езды на снегоходе, ботинки и перчатки или рукавицы, которые бы позволяли использовать пальцы рук для управления снегоходом.

### Эксплуатация

1. Не запускайте двигатель в помещении, за исключением случаев, когда необходимо ввезти снегоход в помещение или вывезти его из помещения. Откройте внешние двери: выхлопные газы опасны.

2. Будьте осторожны при управлении снегоходом. Под снегом могут оказаться какие-либо препятствия. Остановливайте снегоход на уже проложенной колее, чтобы свести к минимуму возможные опасности. Если вы едете на снегоходе не по колею, замедлите скорость движения и управляйте снегоходом с осторожностью. Наезд на скалу, пень или проволоку может привести к повреждению снегохода или травмированию водителя.

3. Этот снегоход предназначен для езды только по снегу или льду. Эксплуатация снегохода на грунтовых дорогах, песчаных почвах, траве, каменных или гладких покрытиях может стать причиной потери управления и повреждения снегохода.

4. Избегайте эксплуатации снегохода на ледяной корке или на снегу со значительной примесью земли или песка. Эксплуатация в таких условиях может привести к поврежде-



нию снегохода или быстрому износу лыжных полозьев, гусеницы, направляющих ходовых роликов и ведущих колес гусеницы.

5. Всегда, когда вы собираетесь прокатиться на снегоходе, приглашайте водителей других снегоходов поехать с вами. Вам может понадобиться помощь: может не хватить топлива, случиться какой-либо инцидент или ваш снегоход может получить повреждение.

6. Многие поверхности, такие как ледяное покрытие и укатанный снег, требуют значительно более длинного тормозного пути. Будьте бдительны, просчитывайте вперед и раньше начинайте замедлять движение. Самый лучший способ торможения на большинстве поверхностей - отпустить рычаг дроссельной заслонки (убрать газ) и плавно - не резко - нажимать на тормоз.

### **Техническое обслуживание и хранение**

1. Не оставляйте снегоход на продолжительный период времени лежать на левом боку. Топливо может вытечь из шланга сапуна.

2. Модификации снегохода, осуществленные без санкции фирмы "Ямаха", а также замена оригинальных деталей могут сделать снегоход небезопасным для использования, а это, в свою очередь, может привести к тяжелым травмам. Кроме того, модификации могут сделать ваш снегоход незаконным для эксплуатации.

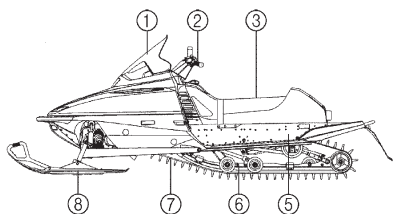
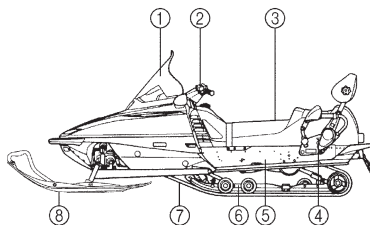
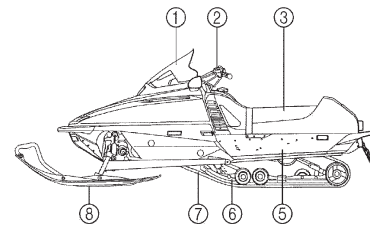
3. Запрещается хранить снегоход с топливом в топливном баке в помещении, где находятся источники возгорания, такие как водонагреватели и нагревательные приборы, открытое пламя, искры, сушилки для одежды и т.п. Перед хранением снегохода в закрытом помещении дайте двигателю остыть.

4. Всегда пользуйтесь информацией, имеющейся в разделе "ХРАНЕНИЕ", если собираетесь убрать снегоход на хранение на продолжительный период времени.

5. Следите за тем, чтобы таблички с информацией о технике безопасности и информационные таблички находились в надлежащем состоянии, при необходимости заменяйте их.

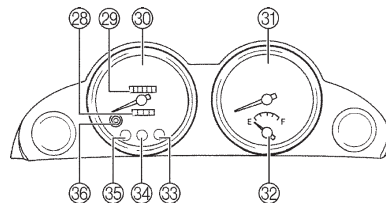
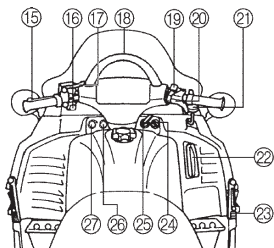
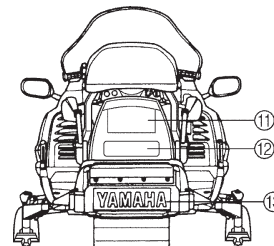
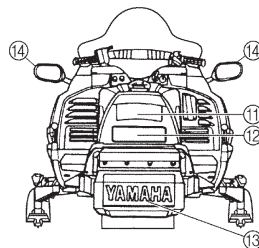
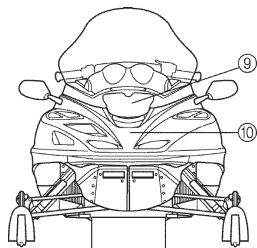
## ОПИСАНИЕ

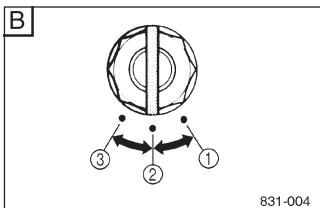
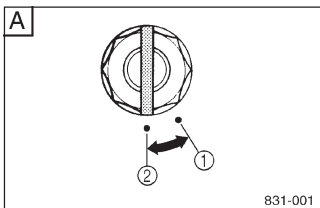
- ① Ветровое стекло
- ② Рукоятки управления
- ③ Сиденье
- ④ Переключатель обогревателя рукоятки для пассажира (VT700)
- ⑤ Рама
- ⑥ Подвеска скользящей направляющей
- ⑦ Ведущая гусеница
- ⑧ Лыжи

**MM700****VT700****VX700ER**

- ⑨ Фара
- ⑩ Капот
- ⑪ Отсек для хранения
- ⑫ Задний фонарь/стоп-сигнал
- ⑬ Щиток защиты от снега
- ⑭ Боковое зеркало (VT700 / VX700ER)
- ⑮ Рычаг тормоза
- ⑯ Переключатель света передней фары
- ⑰ Рычаг стояночного тормоза
- ⑱ Гибкая рукоятка (MM700)
- ⑲ Выключатель останова двигателя
- ⑳ Рычаг управления дросселем
- ㉑ Рычаг переключения передач (VT700 / VX700ER)
- ㉒ Рукоятка стартера

- ㉓ Защелка капота
- ㉔ Главный выключатель
- ㉕ Рычаг управления стартером
- ㉖ Кнопка управления обогревателем большого пальца
- ㉗ Кнопка управления обогревателем рукоятки
- ㉘ Счетчик ежедневного пробега
- ㉙ Одометр
- ㉚ Спидометр
- ㉛ Тахометр
- ㉜ Измеритель расхода топлива
- ㉝ Индикатор температуры охлаждающей жидкости
- ㉞ Индикатор уровня масла
- ㉟ Индикатор дальнего света фар
- ㊱ Кнопка сброса ежедневного пробега





ESU00013

## Функции управления

ESU00256

### Главный выключатель

Главный выключатель имеет следующие положения:

#### ① OFF (ВЫКЛ)

Цепь зажигания выключена. Ключ зажигания может быть вынут из гнезда только в этом положении.

#### ② ON (ВКЛ)

Цепь зажигания включена. Двигатель может быть запущен.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

После запуска двигателя загораются фара, индикаторы измерительных приборов и задний фонарь.

#### Для VT700 / VX700ER

#### ③ START (ЗАПУСК)

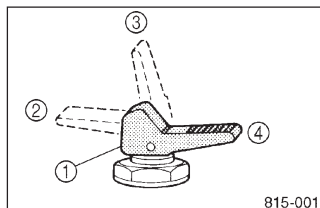
Включается пусковая цепь. Запускается стартер двигателя.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Сразу же после запуска двигателя выключите главный выключатель.

**A** MM700

**B** VT700 / VX700ER



ESU00020

## Рычаг управления стартером (дроссель)

Используйте рычаг управления стартером для запуска и прогрева холодного двигателя.

① Рычаг управления стартером (дроссель)

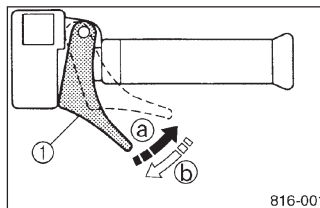
② Положение рычага при запуске холодного двигателя

③ Положение рычага при прогреве двигателя

④ Положение рычага, когда двигатель прогрет

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для надлежащего выполнения этой операции см. раздел "Запуск двигателя"



ESU00022

## Рычаг управления дросселем

После запуска двигателя на холостом ходу при перемещении рычага управления дросселем ① по стрелке **a** скорость двигателя и системы

привода снегохода будет увеличиваться. Регулирование скорости движения снегохода осуществляется изменением положения дросселя. При перемещении рычага управления дросселем по стрелке ① происходит торможение снегохода и перевод двигателя на холостой ход.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** —  
Перед запуском двигателя проверьте положение дросселя, тормоза и рукоятки управления.

ESU00023

### **“Приоритетная” система управления газом**

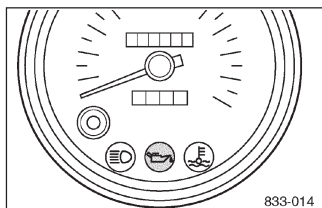
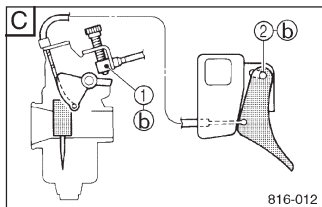
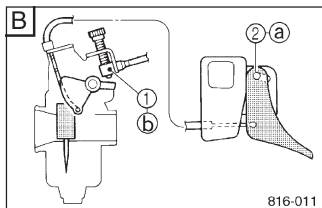
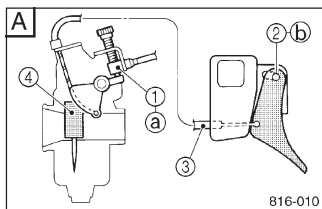
Если в процессе работы происходит отказ работы карбюратора или появляется неисправность тросика дросселя, то при отпускании рычага управления дросселем срабатывает “приоритетная” система управления газом. “Приоритетная” система управления газом предназначена для отключения зажигания и поддержания скорости вращения двигателя на уровне 2800 - 3000 об/мин., если при отпускании рычага не устанавливаются обороты холостого хода из-за неисправности карбюратора.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** —

- Если включается “приоритетная” система управления газом, то перед повторным запуском двигателя убедитесь в том, что причина неисправности карбюратора устранена и двигатель работает без проблем.
- Используйте свечу зажигания и наконечник свечи зажигания установленного образца. В противном

случае, “приоритетная” система управления газом не будет работать надлежащим образом.

---



Режим	<b>A</b> Холостой ход или запуск двигателя	<b>B</b> Работа дви- гателя	<b>C</b> Неисправность
Выключатель			
Замыкатель дросселя	Выкл.	Вкл.	Выкл.
Замыкатель карбюратора	Вкл.	Выкл.	Выкл.
Двигатель	Работает	Работает	Срабатывание "приоритет- ной" системы управления га- зом

**A** Холостой ход или запуск двигателя

**B** Работа двигателя

**C** Неисправность

① Замыкатель карбюратора

② Замыкатель дросселя

③ Тросик дросселя

④ Дроссельная заслонка

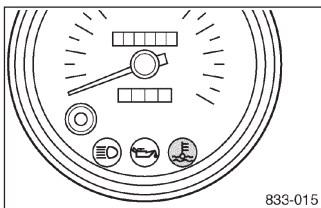
a Вкл.

b Выкл.

ESU00026

### Индикатор уровня масла

Этот индикатор загорается, когда уровень масла становится ниже минимального. При включении индикатора при первой же возможности добавьте в масляный бак моторное масло.



ESU00278

### Индикатор температуры охлаждающей жидкости

Этот снегоход оснащен устройством самодиагностики, которое в состоянии обнаружить неисправность датчика, отсоединение разъема, обрыв провода, слишком высокую температуру охлаждающей жидкости и т.п.

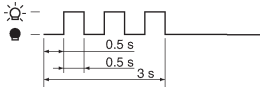
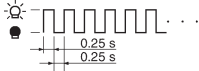
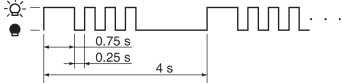
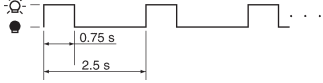
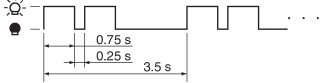
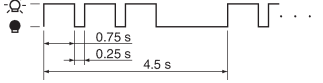
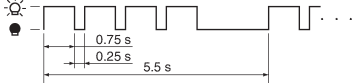
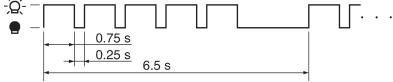
При появлении вышеперечисленных проблем индикатор температуры охлаждающей жидкости мигает или горит непрерывно. Если вам необходимо получить подробные сведения по этому вопросу, обратитесь к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха". (См. стр. 5-5, на которой представлены диаграммы работы индикатора температуры охлаждающей жидкости).

После запуска двигателя этот индикатор трижды вспыхивает (идет проверка индикаторной лампочки) и затем выключается, если нет никаких проблем (на стр. 5-5 см. диаграмму работы индикатора температуры охлаждающей жидкости, поз. 0).

Если индикатор не загорается, обратитесь к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха" для проверки электрической цепи.

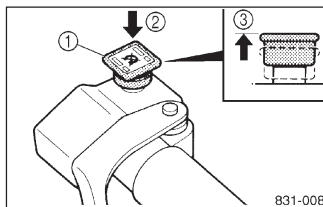
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если индикатор температуры охлаждающей жидкости постоянно мигает или горит непрерывно, это означает, что имеется неисправность электрической цепи, разъемов или системы охлаждения двигателя (см. диаграмму работы индикатора температуры охлаждающей жидкости на стр. 5-5, поз. 1 - 7).
- Остановите двигатель и дайте ему охладиться. Затем убедитесь в том, что контакты разъемов в отсеке двигателя соединены надлежащим образом и что уровень охлаждающей жидкости в бачке с охлаждающей жидкостью находится в пределах нормы (см. стр. 6-2).
- Если индикатор температуры охлаждающей жидкости горит непрерывно или мигает после запуска двигателя, обратитесь к диаграмме работы индикатора температуры охлаждающей жидкости и как можно скорее отправьте снегоход на проверку уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".

№	<p style="text-align: center;">Диаграммы работы индикатора температуры охлаждающей жидкости</p>	
0		<p>Проверка индикаторной лампочки: Индикатор мигает три раза, затем выключается</p>
1		<p>Индикация перегрева двигателя: Индикатор горит непрерывно.</p>
2		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>
3		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>
4		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>
5		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>
6		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>
7		<p>Индикатор горит непрерывно.</p>

☀: [E]Индикатор включен  
 ●: [G]Индикатор выключен  
 S : [H]Секунда



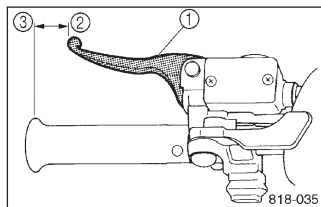


ESU00031

### Выключатель останова двигателя

Выключатель останова двигателя ① используется для прекращения работы двигателя в случае крайней необходимости. Для останова двигателя следует просто нажать ② выключатель останова. Для запуска двигателя необходимо отжать ③ выключатель останова и запустить двигатель (для более подробной информации см. стр. 7-1).

Во время нескольких начальных поездок на снегоходе поучитесь пользоваться выключателем останова, чтобы выработать быстроту реакции в экстренных случаях.



ESU00241

### Рычаг тормоза

Останов снегохода осуществляется посредством торможения всей приводной системы.

Для останова снегохода нажмите на рычаг тормоза в направлении рукоятки руля.

- ① Рычаг тормоза
- ② Конец рычага тормоза
- ③ Конец рукоятки руля

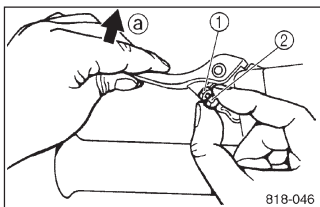
**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
 При работе рычагом тормоза горит стоп-сигнал

**ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
 Убедитесь в том, что конец рычага тормоза не выступает за конец рукоятки руля. Это поможет избежать повреждения рычага тормоза во время проведения технического обслуживания, когда необходимо положить снегоход на бок.

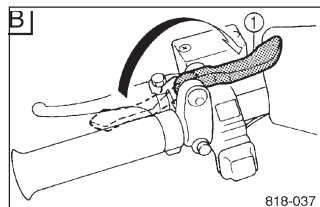
### Для моделей VT700 / VX700ER

Рычаг управления тормозом оснащен регулятором положения.

Для регулировки положения рычага тормоза необходимо:



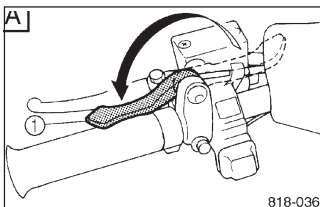
1. Ослабить стопорную гайку ①.
2. Слегка нажимая на рычаг тормоза в направлении **a**, затяните ручную регулировочный болт ② для установки рычага тормоза в требуемом положении.
3. По окончании регулировки рычага тормоза надежно затяните стопорную гайку.



- A** Установка на стояночный тормоз
- B** Отпускание стояночного тормоза

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед запуском двигателя всегда устанавливайте снегоход на стояночный тормоз.
- Запрещается эксплуатация снегохода с включенным стояночным тормозом. Это может вызвать перегрев тормозного диска и снизить эффективность торможения.

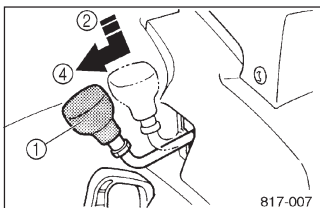
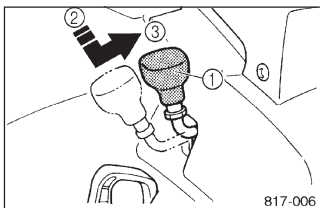


ESU00035

**Рычаг стояночного тормоза**

При парковке снегохода или запуске двигателя используйте стояночный тормоз, перемещая рычаг тормоза ① влево.

Для снятия снегохода со стояночного тормоза переместите рычаг стояночного тормоза ① вправо.



ESU00038

### Рычаг переключения передач

Для моделей VT700 / VX700ER

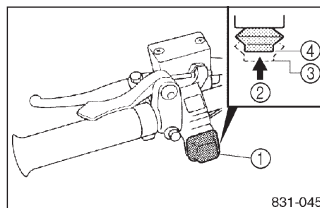
Рычаг переключения передач используется для перемещения снегохода вперед или назад. После выполнения полной остановки нажмите на рычаг переключения передач и переведите его в требуемое направление движения.

- ① Рычаг переключения передачи
- ② Нажать на рычаг
- ③ Переместить в положение "FWD" (вперед)
- ④ Перевести в положение "REV" (назад)

	Движение снегохода
"FWD"	Вперед
"REV"	Назад

### **ВНИМАНИЕ:**

Не переключайте рычаг из положения "FWD" в положение "REV" или из положения "REV" в положение "FWD" во время движения снегохода. В противном случае, рычаг переключения передач может выйти из строя.



ESU00039

### Переключатель света передних фар

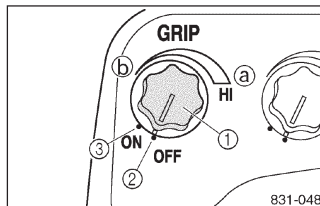
Нажмите переключатель света фар для изменения света фар на дальний или ближний.

- ① Переключатель света фар
- ② Нажать
- ③ Дальний свет
- ④ Ближний свет

ESU00279

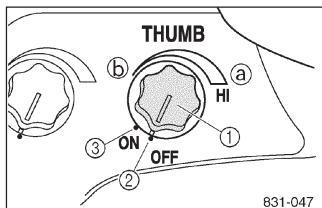
### Регулятор подогрева рукояток

С помощью регулятора подогрева рукояток осуществляется подогрев рукояток управления.



- ① Регулятор подогрева рукояток
- ② "OFF" (положение "отключено")
- ③ "ON" (положение "включено")

Положение регулятора	Температура подогрева рукоятки
Повернуть по часовой стрелке (a)	Повышается
Повернуть против часовой стрелки (b)	Понижается



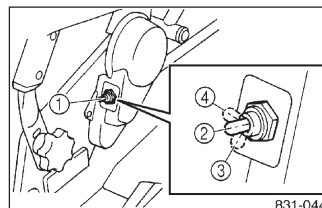
ESU00280

### Регулятор подогрева рычага управления дросселем

С помощью этого регулятора контролируется уровень подогрева рычага управления дросселем.

- ① Регулятор подогрева рычага управления дросселем
- ② “OFF” (положение “выключено”)
- ③ “ON” (положение “включено”)

Положение регулятора	Температура рычага управления дросселем
Повернуть по часовой стрелке <b>а</b>	Повышается
Повернуть против часовой стрелки <b>б</b>	Понижается



ESU00044

### Выключатель обогревателя рукоятки для пассажира

Для модели VT700

С помощью выключателя обогревателя рукоятки для пассажира осуществляется подогрев рукоятки для пассажира.

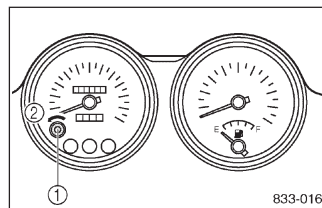
- ① Выключатель обогревателя рукоятки для пассажира
- ② “OFF” (положение “отключено”)
- ③ “HI” (повышение температуры)
- ④ “LO” (понижение температуры)

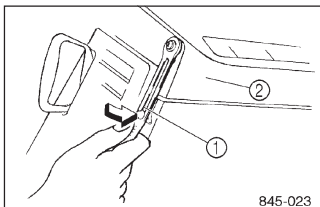
ESU00046

### Кнопка сброса ежедневного пробега

Используйте кнопку сброса ежедневного пробега для сброса показаний пробега.

- ① Кнопка сброса показаний ежедневного пробега
- ② Повернуть против часовой стрелки





ESU00048

### Зашелки капота

Для того чтобы открыть капот, разъедините зашелки капота и медленно поднимите капот до упора. Для того чтобы закрыть капот, медленно опустите его в первоначальное положение и закройте зашелки.

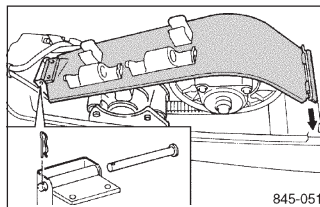
- ① Зашелка капота
- ② Капот

#### **ВНИМАНИЕ:**

Прежде чем закрыть капот, удостоверьтесь в том, что все тросы и провода находятся на месте.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не управляйте снегоходом при открытом, незащелкнутом или убранном капоте.
- Во время проведения технического обслуживания при открытом капоте избегайте контакта с вращающимися деталями.
- Не прикасайтесь к горячему глушителю и двигателю во время работы или сразу же по окончании работы.



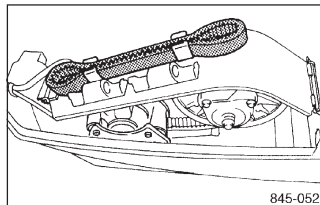
ESU00052

### Защитный кожух привода

Защитный кожух привода предназначен для защиты муфты сцепления с клиновым ремнем и клинового ремня в случае разрушения или ослабления натяжения этих деталей.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прежде чем эксплуатировать снегоход, убедитесь в надежном креплении защитного кожуха привода.
- Запрещается эксплуатация двигателя со снятыми клиновым ремнем или устройством защиты привода.



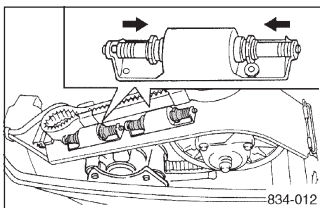
ESU00053

### Держатели клинового ремня

Держите запасной клиновой ремень для использования в случае крайней необходимости, поместив его в имеющиеся держатели клинового ремня.

#### **ВНИМАНИЕ:**

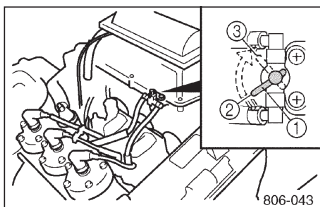
Удостоверьтесь в том, что клиновой ремень надежно закреплен в держателях.



ESU00056

### Держатели свечей зажигания

Держите запасные свечи зажигания для использования в случае крайней необходимости, поместив их в имеющиеся держатели свечей зажигания.



ESU00057

### Рычаг обогрева карбюратора

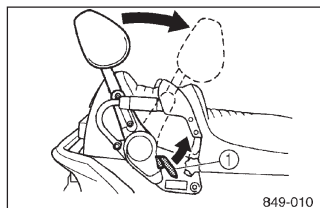
Рычаг обогрева карбюратора позволяет контролировать поток охлаждающей жидкости через каждую часть корпуса карбюратора.

Удостоверьтесь в том, что рычаг находится в положении "ON" (включено) для обогрева карбюратора, когда температура окружающего воздуха ниже 0°C.

- ① Рычаг обогрева карбюратора
- ② "ON" (включено)
- ③ "OFF" (выключено)

### **ВНИМАНИЕ:**

При эксплуатации снегохода при температуре выше 0 оС переключите рычаг обогрева карбюратора в положение "OFF" (выключено), так как карбюратор не нуждается в подогреве.

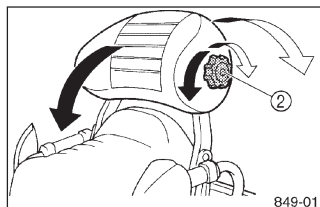


ESU00067

### Спинка сиденья Для модели VT700

Спинка сиденья регулируется.

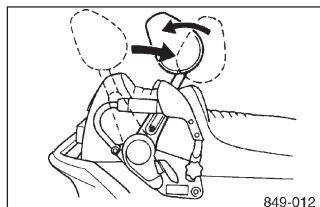
Потяните рычаг регулировки спинки сиденья ① на себя, чтобы отрегулировать положение спинки сиденья.



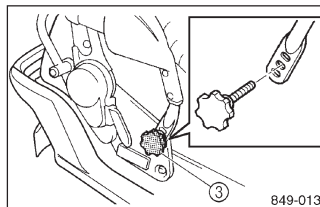
Поверните ручку регулировки спинки сиденья ② вправо или влево для дальнейшей регулировки спинки сиденья.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

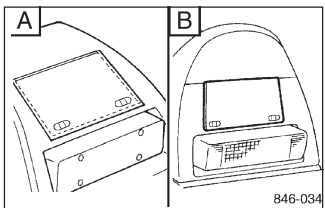
**Не садитесь на спинку сиденья.**



Когда движение осуществляется без пассажира, спинка сиденья может быть отрегулирована для водителя, как показано на рисунке.



Для регулировки положения рукоятки пассажира снимите регулировочные винты рукоятки пассажира ③ на обеих сторонах сиденья и измените положение рукоятки пассажира, установив регулировочные винты в одно из трех положений, показанных на рисунке.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

После регулировки положения рукоятки пассажира убедитесь в том, что регулировочные винты затянуты надлежащим образом.

ESU00242

### **Багажный отсек**

Багажный отсек предназначен для хранения комплекта инструментов, запасных частей или других небольших деталей.

**A** MM700 / VX700ER

**B** VT700

## ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

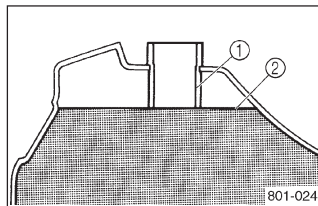
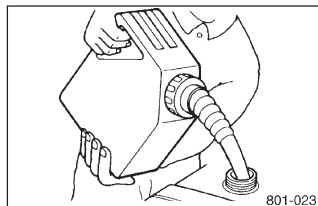
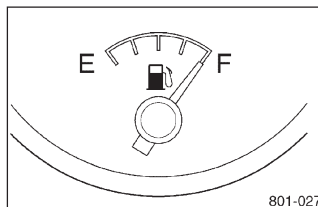
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Каждый раз, прежде чем сесть за руль снегохода, следует выполнять предэксплуатационные проверки.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При эксплуатации снегохода двигатель и глушитель сильно нагреваются.

Избегайте соприкосновения с двигателем и глушителем, поскольку они еще очень горячие, во время проведения проверки или ремонта.



## Топливо

Убедитесь в том, что в топливном баке достаточно топлива.

### Рекомендуемое топливо:

Бензин высшего качества, неэтилированный

Минимальное октановое число, полученное моторным методом  $(R + M)/2$ ; 88

или

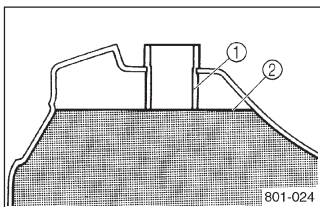
Минимальное октановое число, полученное исследовательским методом: 93

Емкость топливного бака 44,3 л.

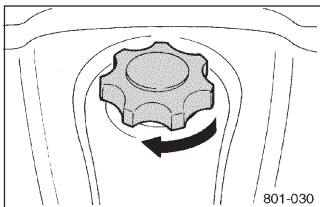
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Топливо является ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫМ и ядовитым. Перед дозаправкой топлива внимательно прочтите раздел "ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ" (см. стр. 3-2 - 3-3).
- Не наполняйте топливный бак выше нижней части трубки заливной горловины ①. Топливо может вытечь из бака, если снегоход наклонится или если температура окру-





801-024



801-030

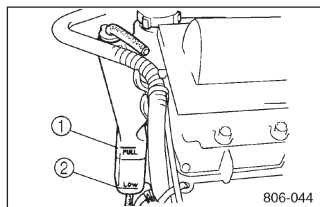
жающего воздуха повысится, что приведет к нагреву и расширению топлива.

- Убедитесь в том, что вы плотно закрыли крышку топливного бака после дозаправки топлива. Вытекающее топливо может загореться.

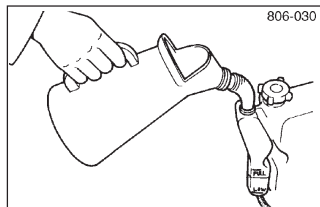
## ② Уровень топлива

### **ВНИМАНИЕ:**

- Убедитесь в том, что снег или лед не попадают в топливный бак во время дозаправки топлива.
- В топливный бак следует заливать бензин установленного образца.



806-044



806-030

ESU00085

**Охлаждающая жидкость**  
Убедитесь в том, что при непрогревом двигателя уровень охлаждающей жидкости находится между метками "FULL" (ПОЛНЫЙ) ① и "LOW" (НИЗКИЙ) ②.

Если уровень охлаждающей жидкости находится на отметке "LOW" или ниже ее, добавьте мягкую воду до отметки "FULL" (более подробную информацию см. на стр. 8-13 - 8-14).

Емкость бачка с охлаждающей жидкостью:  
Уровень между метками "LOW" и "FULL":  
0,13 л

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не снимайте крышку заливной горловины бачка с охлаждающей жидкостью, когда двигатель находится в нагретом состоянии.

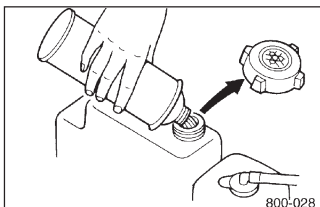
### **ВНИМАНИЕ:**

- Жесткая или соленая вода вредна для деталей двигателя. Если в вашем распоряжении не имеется мягкой воды, можно использовать кипяченую или дистиллированную воду.

ESU00083

## Моторное масло

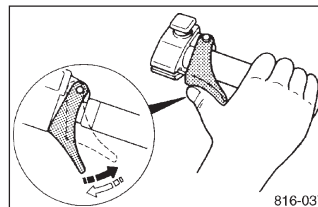
Убедитесь в том, что в масляном баке достаточно масла.



800-028

Емкость масляного бака:  
3,0 л  
Рекомендуемая марка масла:  
Двухтактное масло  
YAMALUBE.

- **Водопроводную воду можно использовать только в крайнем случае.**
- 

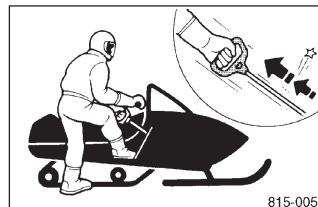


ESU00087

### **Рычаг управления дроссельной заслонкой**

Перед запуском двигателя проверьте работу рычага управления дроссельной заслонкой.

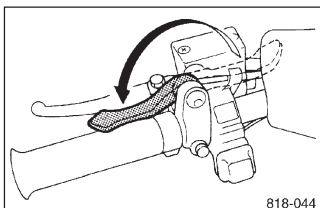
Рычаг управления дроссельной заслонкой должен открываться плавно и при отпускании под действием пружины возвращаться в исходное положение.



ESU00088

### **Ручной стартер**

Проверьте надлежащую работу ручного стартера и целостность тросика ручного стартера.



ESU00090

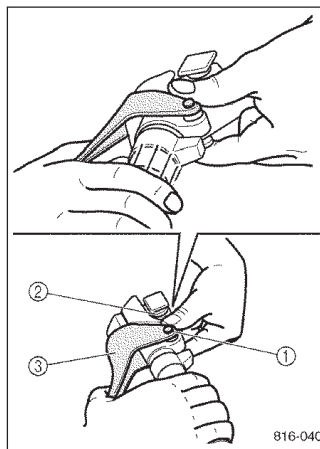
### “Приоритетная” система управления газом

Проверить надлежащую работу “приоритетной” системы управления газом.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При проверке “приоритетной” системы управления газом:

- Убедитесь в том, что стояночный тормоз находится в рабочем положении.
- Убедитесь в плавном движении рычага управления дроссельной заслонкой.
- Не запускайте двигатель при включенном сцеплении (об/мин). В противном случае, снегоход может неожиданно начать движение вперед, что, в свою очередь, может явиться причиной несчастного случая.



1. Запустите двигатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
См. раздел “Запуск двигателя”.

2. Удерживайте ось поворота рычага управления дроссельной заслонкой, поместив большой (сверху) и указательный (снизу) пальцы между осью поворота ① рычага управления дроссельной заслонкой и выключателем останова двигателя ②.

Удерживая ось поворота, как описано выше, плавно нажимайте на рычаг управления дроссельной заслонкой ③.

“Приоритетная” система управления газом срабатывает, и двигатель запускается на оборотах в интервале между 2800 и 3000 об/мин.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если двигатель не запускается на оборотах в интервале между 2800 и 3000 об/мин, остановите двигатель поворотом главного выключателя в положение “OFF” (ВЫКЛЮЧЕНО) и обратитесь к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха”.

**Тормоз****1. Рычаг тормоза**

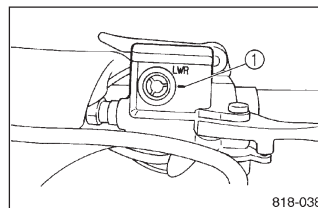
Испытайте работу тормоза на низкой скорости во время начала движения, чтобы убедиться в том, что он работает надлежащим образом. Если тормоз не обеспечивает надлежащую эффективность торможения, проверьте тормоз на износ или на утечку тормозной жидкости (для более подробной информации см. стр. 8-19 - 8-20).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ослабление рычага тормоза указывает на неисправность в тормозной системе.
- Не следует эксплуатировать снегоход в случае неисправности тормозной системы. Вы не сможете тормозить во время движения, а это может привести к несчастному случаю. Обратитесь к уполномоченному фирмы "Ямаха" на предмет проверки и ремонта тормозной системы.

**ВНИМАНИЕ:**

Убедитесь в том, что конец рычага тормоза не выступает за конец рукоятки руля. Это необходимо для предотвращения повреждения рычага тормоза при размещении снегохода на боку.



2. Тормозная жидкость  
Проверьте уровень тормозной жидкости (см. стр. 8-20).  
При необходимости долейте жидкость.

**① Низкий уровень**

Тормозная жидкость, определяемая техническими условиями: DOT 4

ESU00093

**Утечка тормозной жидкости**

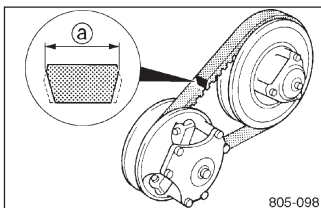
Поработайте тормозом в течение нескольких минут. Проверьте, нет ли утечки тормозной жидкости из тормозного шланга или из главного цилиндра.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При утечке тормозной жидкости немедленно обратитесь к уполномоченному фирмы "Ямаха" по поводу ремонта.

**ВНИМАНИЕ:**

Тормозная жидкость может разрушать окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Старайтесь не проливать тормозную жидкость. Если вы все-таки пролили тормозную жидкость, немедленно удалите подтеки.



ESU00094

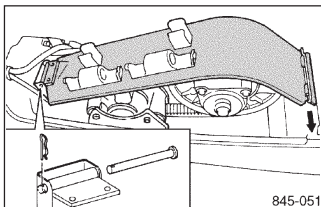
### Клиновой ремень

Откройте капот и снимите защитный кожух привода. Проверьте клиновой ремень на предмет износа и повреждения. Замените при необходимости.

Предел износа (a):  
32,5 мм

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

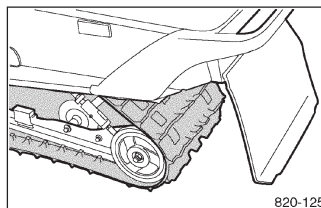
- Перед эксплуатацией снегохода убедитесь в том, что защитный кожух привода надежно закреплен.
- Запрещается эксплуатация двигателя без клинового ремня или со снятым защитным кожухом привода.



ESU00096

### Защитный кожух привода

Проверьте места крепления защитного кожуха привода на предмет повреждения. Убедитесь в том, что защитный кожух привода прочно закреплен.



ESU00097

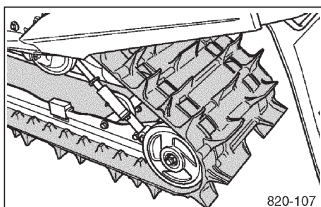
### Ведущая гусеница

Проверьте конструкцию ведущей гусеницы на наличие отклонения, износа или повреждения.

Отрегулируйте или замените, если необходимо. (Для получения более подробной информации см. стр. 8-25 - 8-28).

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не следует эксплуатировать снегоход в случае повреждение ведущей гусеницы или ее неправильной регулировки. Неисправность или повреждение ведущей гусеницы могут привести к потере тормозной характеристики (эффективности торможения) и управляемости снегохода, что может стать причиной несчастного случая.



ESU00243

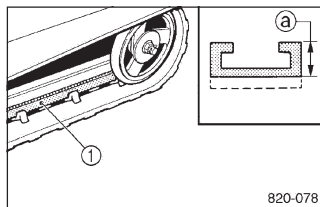
### Ведущая гусеница с 51-мм профилем Для модели ММ700

Этот снегоход оснащен 51-мм высокопрофильной ведущей гусеницей, специально предназначенной для езды по глубокому снегу.

Следовательно, в целях продления срока службы гусеницы и направляющих ходовых роликов избегайте продолжительной эксплуатации снегохода на твердой поверхности: на льду, сильно укатанном снегу, грунтовых дорогах и т.п.

#### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Пользуйтесь снегоходом только для езды по глубокому снегу.
- Эксплуатация на местности с неглубоким снежным покровом, на льду, на укатанном снежном покрытии, грунтовых дорогах или по траве приведет к быстрому износу или повреждению гусеницы или направляющих ходовых роликов из-за недостатка снега, который служит в качестве смазки.



ESU00098

### Направляющие ходовые ролики

Проверьте направляющие ходовые ролики на наличие износа или повреждения.

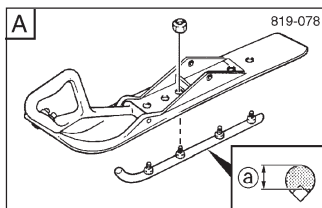
Если направляющие ходовые ролики достигли предельной величины износа, их следует заменить.

- ① Направляющие ходовые ролики
- Ⓐ Предельная величина износа

Предельная высота износа: 10 мм
------------------------------------

#### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Лучше всего ездить на снегоходе по свежесвыпавшему снегу. Эксплуатация снегохода на ледяном или укатанном снежном покрытии приведет к быстрому износу направляющих ходовых роликов.



ESU00244

### Лыжи и направляющие звенья лыж

Проверьте лыжи и направляющие звенья лыж на наличие износа и повреждения. Замените, если необходимо.

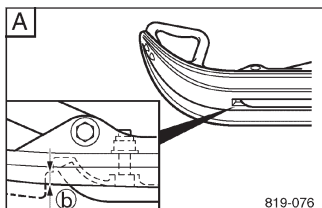
**A** Для модели MM700

Предел износа направляющего звена лыжи **a**:

8 мм;

Предел износа ходовой лыжи **b**:

8 мм



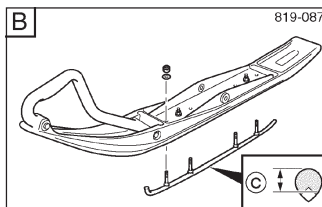
**B** Для VT700 / VX700ER

Предел износа направляющего звена лыжи **c**:

8 мм;

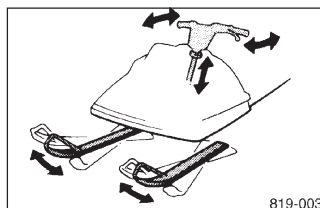
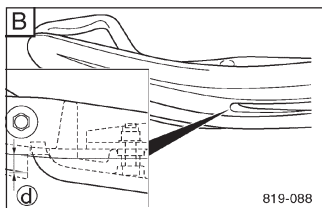
Предел износа лыжи **d**:

13 мм



### **ВНИМАНИЕ:**

Избегайте нанесения царапин на лыжах при загрузке или разгрузке снегохода, при езде в зонах с небольшим количеством снега или отсутствием снега или по поверхностям с острыми кромками, какими являются бетонные плиты, бордюры и т.п. Это приведет к износу или повреждению лыж.



ESU00103

### Система рулевого управления

Выполнить проверку руля на наличие чрезмерного люфта:

1. Покачайте руль в направлениях вверх-вниз, вперед-назад.
2. Слегка поверните руль влево и направо.

Если имеется чрезмерный люфт, обратитесь за помощью к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".

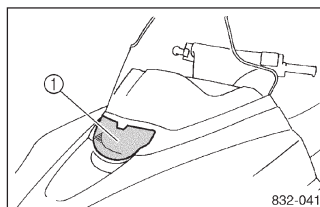
ESU00105

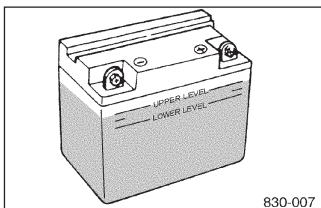
### Фары

Проверить работу фар. Заменить перегоревшие лампы.

### **ВНИМАНИЕ:**

При очистке пластиковой линзы **1** не пользуйтесь скребком или горячей водой.





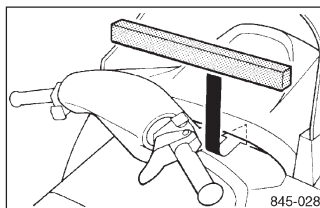
830-007

ESU00106

### Аккумуляторная батарея Для модели VT700 / VX700ER

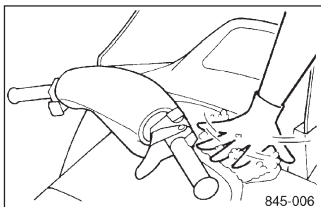
Проверьте уровень жидкости; добавьте жидкость при необходимости.

Используйте только дистиллированную воду (для более подробной информации см. стр. 8-32).



845-028

- Прежде чем снимать элементы воздушного фильтра, проконсультируйтесь у уполномоченного представителя фирмы "Ямаха".



845-006

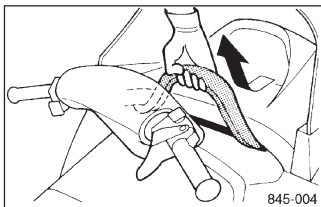
ESU00107

### Воздушный фильтр

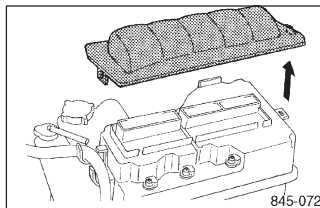
На элементах воздушного фильтра не должно быть снега. Если вы заметили снег на элементах воздушного фильтра, выньте их и удалите снег. После эксплуатации снегохода всегда проверяйте элементы воздушного фильтра на отсутствие снега.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Элементы воздушного фильтра можно снять, если температура окружающего воздуха  $-5^{\circ}\text{C}$  или выше.



845-004



845-072



ESU00110

### **Фитинги и крепежные детали**

Проверьте фитинги и крепежные детали на надежность крепления.

Затягивайте фитинги и крепежные детали в надлежащей последовательности и с заданным крутящим моментом, если необходимо.

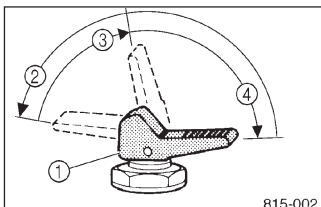
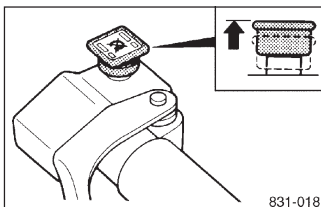
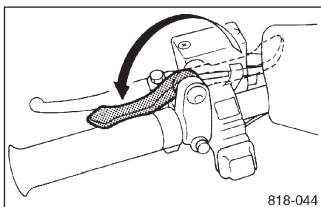
Если вы отправляетесь в поездку на дальнее расстояние, необходим также определенный запас топлива и масла.

ESU00111

### **Набор инструментов и рекомендуемое оборудование**

При эксплуатации снегохода рекомендуется иметь при себе набор инструментов, запасных частей и другого необходимого оборудования, чтобы в случае необходимости можно было провести мелкий ремонт. В багажном отсеке рекомендуется иметь следующее:

- Набор инструментов
- Индикаторную лампочку
- Рулон пластиковой ленты
- Стальную проволоку
- Буксирный трос
- Аварийный трос стартера
- Клиновой ремень
- Лампы освещения
- Свечи зажигания



ESU00112

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ESU00281

### Запуск двигателя

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед запуском двигателя внимательно прочитайте раздел "ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ".
- Убедитесь в том, что стояночный тормоз находится в рабочем положении.

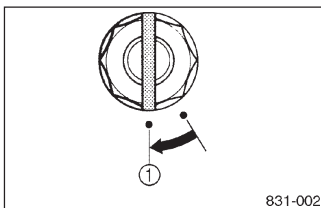
#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Убедитесь в том, что выключатель останова двигателя находится во включенном положении.

1. Полностью откройте рычаг управления стартером (дросселем).
- ① Рычаг управления стартером (дросселем)
- ② Полностью открыт (запуск холодного двигателя)
- ③ Полуоткрыт (прогрев двигателя)
- ④ Закрыт (запуск прогретого двигателя)

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

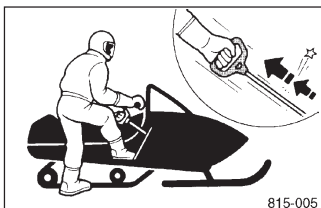
Если двигатель прогреет, рычаг управления стартером (дросселем) не используется. Переведите рычаг управления стартером (дросселем) в закрытое положение.



### Модель с ручным запуском двигателя Для MM700

2. Повернуть главный выключатель в положение ON (ВКЛЮЧЕНО).

① ON (ВКЛЮЧЕНО)



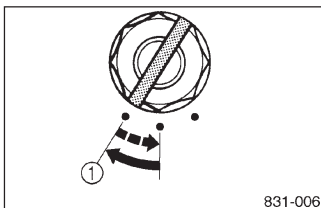
3. Медленно потяните на себя ручной стартер до момента зацепления, затем резко дерните его. После запуска двигателя переведите рычаг стартера (дросселя) в полуоткрытое положение. Прогрейте двигатель до тех пор, пока он перестанет работать с перебоями или глохнуть при переводе рычага управления стартером (дросселем) в закрытое положение.

нет работать с перебоями или глохнуть при переводе рычага управления стартером (дросселем) в закрытое положение.

① START (ЗАПУСК)

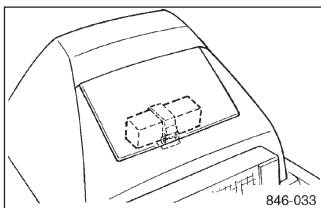
### **ВНИМАНИЕ:**

- Отпустите выключатель сразу же после запуска двигателя.
- Если двигатель не запускается, отпустите выключатель, подождите несколько секунд, затем снова попытайтесь запустить двигатель. Эта попытка должна быть по возможности короткой, чтобы сохранить заряд аккумуляторной батареи. Продолжительность запуска при каждой попытке должна быть не более 10 с.



### Модель с электростартером Для VT700 / VX700ER

2. Поверните главный выключатель в положение START (ЗАПУСК). После запуска двигателя переведите рычаг управления стартером (дросселем) в полуоткрытое положение. Прогрейте двигатель до тех пор, пока он переста-

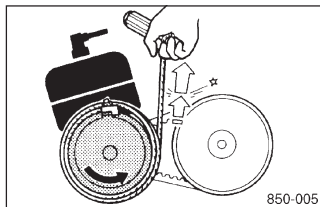
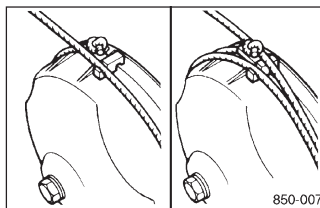
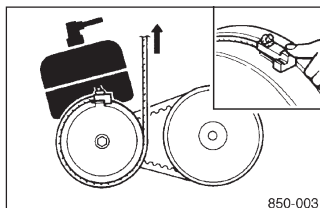
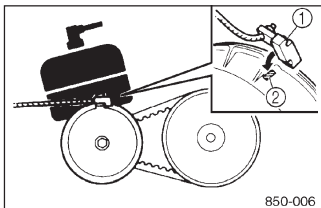
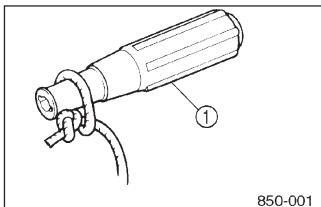
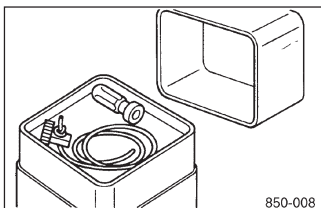


ESU00248

### Аварийный запуск двигателя Модель с ручным стартером Для MM700

Если двигатель снегохода не запускается при помощи ручного стартера, возьмите аварийный трос стартера и ручку отвертки из набора инструментов и выполните следующие операции.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аварийный трос стартера и ручка отвертки поставляются заводом-изготовителем в наборе инструментов.



1. Выполните операции пунктов 1 и 2 раздела “Запуск двигателя” для “Модели с ручным стартером”.

2. Закрепите аварийный трос стартера на ручке отвертки.

① Ручка отвертки

3. Зацепите бугель троса за край ведущего шкива.

① Бугель троса

② Край ведущего шкива

4. Намотайте трос против часовой стрелки, сделав три оборота, на ведущий шкив.

5. Возьмитесь за ручку отвертки и резко потяните ее на себя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Не наматывайте аварийный трос стартера на руку.**

6. После запуска двигателя переведите рычаг управления стартером (дросселем) в полуоткрытое положение. Прогрейте двигатель до тех пор, пока он перестанет работать с перебоями илиглохнуть при переводе рычага управления стартером (дросселем) в закрытое положение.

7. Установите защитный кожух привода и капот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Избегайте контакта с вращающимся ведущим шкивом.**

### Модель с электростартером Для VT700 / VX700ER

Следуйте процедурам, которые приведены в разделах “Запуск двигателя” и “Модель с ручным стартером”.

**Обкатка снегохода**

Не существует более важного периода в течение срока службы снегохода, чем период обкатки. В течение первых 10 ч, примерно 200 км, не подвергайте двигатель чрезмерно высоким нагрузкам. Избегайте длительной работы с полностью открытой дроссельной заслонкой.

При езде по мокрому снегу избегайте рывков двигателем. Если вы заметите какие-либо отклонения в работе снегохода, такие как сильная вибрация или шум, обратитесь к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".

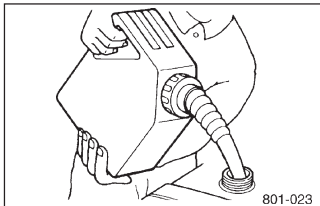
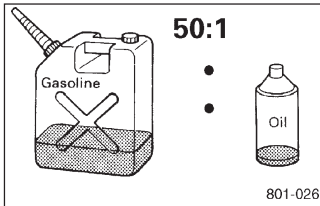
**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Для правильной обкатки двигателя при первой заправке топливного бака используйте смесь бензина/масла в пропорции 50:1.

Например:

10 л бензина на 0,2 л масла равняется отношению смеси 50:1.

(информация по рекомендуемым бензину и маслу представлена на стр. 6-1 - 6-2).

**Управление снегоходом****Знакомство со снегоходом**

Снегоход является активным средством передвижения, и ваше положение во время движения и равновесие являются двумя основными факторами, определяющими маневренность снегохода.

Управление снегоходом требует специальных навыков, приобретаемых во время практического применения снегохода в течение определенного времени. Прежде чем перейти к выполнению более сложных маневров, научитесь сначала основным приемам вождения.

Вождение снегохода может стать для вас очень приятным времяпрепровождением. Однако для достижения определенного мастерства, необходимого для безопасного вождения, необходимо ознакомиться с принципами работы снегохода. Прежде чем сесть за руль снегохода, полностью прочтите настоящее Руководство пользователя и усвойте принцип работы его органов управления.

Обратите особое внимание на информацию по технике безопасности, приведенную на стр. 3-1 - 3-4. Прочитайте, пожалуйста, все предупредительные надписи на снегоходе. Кроме того, прочитайте Руководство по технике безопасности, которое входит в комплект поставки вашего снегохода.

## Обучение управлению снегоходом

Прежде чем сесть за руль снегохода, выполните предэксплуатационные проверки, приведенные на стр. 8-1 - 8-5. Затратив незначительное время на проверку состояния снегохода, вы обеспечите себе дополнительную безопасность и более надежную работу снегохода. Обязательно надевайте соответствующую одежду, сохраняющую тепло и защищающую от возможных повреждений на случай аварии.

Даже если вы являетесь опытным водителем, для начала ознакомьтесь с работой мотовездехода на малой скорости. Не пытайтесь достичь максимальной скорости, пока вы полностью не ознакомитесь с управлением мотовездехода и его техническими характеристиками.

Установите стояночный тормоз в рабочее положение и выполните инструкции, приведенные на стр. 7-1 - 7-2, для запуска двигателя. После прогрева двигателя вы можете начинать движение на снегоходе.

## Начало движения и ускорение

1. При работающем на холостом ходу двигателе отпустите стояночный тормоз.
2. Медленно и плавно нажмите на рычаг управления дросселем. Муфта клинового ремня приводится в зацепление, и снегоход начинает разгон.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** —  
Обе руки водителя всегда должны находиться на руле. Ноги должны стоять на подножках. Не рекомендуется ездить на большой скорости, пока вы основательно не ознакомитесь со снегоходом и всеми его органами управления.

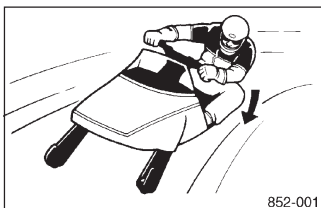
---

## Торможение

При замедлении движения или остановке отпустите ручку газа и плавно (а не резко) нажмите на тормоз.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** —

- Тормозной путь снегохода значительно увеличивается при езде по льду или утопанному снегу. Будьте начеку, просчитывайте свои действия наперед и начинайте замедлять движение заранее.
  - Неправильное использование тормоза может привести к потере сцепления ведущей гусеницы с поверхностью, снижению управляемости и повысить вероятность несчастного случая.
-



### **Повороты**

При передвижении по заснеженной поверхности положение тела является ключевым фактором для совершенного поворота.

При приближении к повороту замедлите движение и начинайте поворачивать руль в требуемом направлении. При этом переместите вес вашего тела на внутреннюю по отношению к повороту подножку и наклоните верхнюю часть вашего тела в сторону поворота.

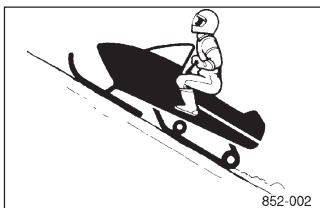
Эту процедуру следует отработать неоднократно на низкой скорости на большом ровном пространстве, не имеющем препятствий. После того, как вы освоите технику поворота, вы можете выполнять повороты на более высоких скоростях или на осуществлять более крутые повороты. Чем круче поворот и чем выше скорость поворота, тем больше должен быть наклон.

Неправильная техника вождения, например, резкое добавление газа, резкое торможение, неправильное положение тела или очень высокая скорость движения на слишком крутом повороте, может стать причиной опрокидывания снегохода.

Если во время поворота ваш снегоход начинает переворачиваться в сторону от поворота, сильнее наклонитесь в сторону поворота для сохранения равновесия. При необходимости уменьшите газ или поверните руль в сторону, противоположную повороту.

### **Помните:**

До тех пор пока вы полностью не ознакомитесь с эксплуатацией вашего снегохода, не следует ездить на больших скоростях.



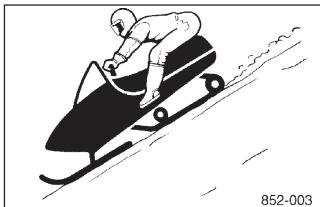
### **Движение на подъеме**

Рекомендуется сначала освоить движение на пологих склонах. Совершать более крутые подъемы можно будет только после того, как вы приобретете определенные навыки. При приближении к склону увеличьте скорость, прежде чем вы начнете подъем, а затем уменьшите газ для предотвращения скольжения гусеницы. Очень важно перенести вес вашего тела в сторону подъема. На подъемах это можно осуществить, наклонившись вперед, а на очень крутых склонах - встав на подножки и наклонившись вперед через руль (см. также раздел "Пересечение склона").

Замедлите движение, как только достигнете вершины холма, и будьте начеку, поскольку на другой стороне холма могут быть препятствия, большие выбоины, другие транспортные средства или люди. Если вы не можете продолжать движение вверх по склону, не разворачивайтесь. Заглушите двигатель и поставьте снегоход на стояночный тормоз. Затем возьмитесь за заднюю часть

снегохода и разверните его, в направлении спуска. Не беритесь за снегоход со стороны подъема. После того, как снегоход будет установлен в направлении на спуск, запустите двигатель, снимите снегоход со стояночного тормоза и спуститесь с холма.





**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Водителям-новичкам не рекомендуется движение на косогорах и крутых склонах.

### Движение на спуске

Во время движения на спуске скорость должна быть минимальной. При спуске следует лишь слегка нажимать на ручку газа для обеспечения сцепления муфты. Это позволит использовать степень сжатия в двигателе для замедления снегохода и не позволит снегоходу самопроизвольно скатываться вниз с холма. Помимо этого, как можно чаще нажимайте на тормоз, нажим должен быть легким.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Предпринимайте дополнительную осторожность, когда используете тормоз во время спуска. Чрезмерное торможение вызовет блокирование ведущей гусеницы, что станет причиной потери управления.

### Пересечение склона

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Водителям-новичкам не рекомендуется пересекать склоны.



При пересечении наклонной поверхности необходимо правильно распределить вес для поддержания равновесия. При пересечении склона наклоните корпус тела в направлении вершины возвышенности. Рекомендуется принимать следующее положение: обопритесь коленом ноги, со стороны спуска, о сиденье, а другую ногу, со стороны подъема, поставьте на подножку. Это положение позволит вам сместить центр вашего веса как это требуется для безопасного движения. Снег и лед являются достаточно скользкими покрытиями, поэтому будьте готовы к тому, что ваш снегоход начнет скользить в сторону по склону. Если это случится, то управляйте в направлении скольжения, если на вашем пути нет препятствий. Как только вы восстановите равновесие, плавно переведите руль на движение в нужном вам направлении. Если ваш снегоход начинает опрокидываться, направьте его вниз для восстановления равновесия.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Если вы не можете сохранить равновесие, и ваш снегоход начинает опрокидываться, немедленно слезьте со снегохода в сторону подъема.

## **Лед или обледенелая поверхность**

Эксплуатация снегохода на льду или обледенелой поверхности может быть очень опасной. Сила сцепления при выполнении поворота, остановки или начале движения является значительно меньше, чем на снегу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Если вам приходится совершать поездку по льду или обледенелой поверхности, то двигайтесь медленно и осторожно. Избегайте резких увеличения скорости и торможения, а также выполнения крутых поворотов. Управляемость снегохода является минимальной, и неконтролируемое скольжение всегда представляет большую опасность.

## **Укатанный снежный покров**

Езда по укатанному снежному покрову может также представлять большую трудность, так как сила сцепления лыж и ведущей гусеницы значительно меньше, чем при движении по свежесвыпавшему снегу. Избегайте резких увеличения скорости и торможения, а также выполнения крутых поворотов

## **Эксплуатация на поверхностях, иных, чем снег и лед**

Не следует эксплуатировать снегоход на поверхностях, иных, чем снег и лед, Эксплуатация в таких условиях вызовет повреждение или быстрый износ полозьев лыж, ведущей гусеницы, направляющих ходовых роликов и ведущих звездочек. Запрещается эксплуатировать снегоход в следующих условиях:

1. Грязь.
2. Песок.
3. Скальный грунт.
4. Травяной покров.
5. Гладкое дорожное покрытие.

Другими условиями, которых следует избегать для сохранения ведущей гусеницы и направляющего ходового ролика в исправном состоянии, являются:

1. Поверхности с ледяной коркой.
2. Снег, смешанный с большим количеством грязи и песка.

Все вышеперечисленные условия имеют одно качество, одинаково отрицательно влияющее на ведущую гусеницу и направляющие ходо-

вые ролики, а именно, : незначительная смазывающая способность или ее отсутствие. Ведущая гусеница и все системы скользящих направляющих звеньев требуют смазки (снега или воды) между поверхностями скольжения направляющих роликов и металла. При отсутствии смазки направляющие ходовые ролики быстро изнашиваются, а иногда, в наиболее тяжелых случаях, просто расплавятся, а ведущая гусеница может получить повреждение или вообще сломается..

Также такие средства повышения силы сцепления, как шипы противоскольжения, башмаки и т.п., могут вызвать дальнейшее повреждение гусеницы или ее поломку.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Повреждение или поломка ведущей гусеницы может стать причиной потери способности тормозить или управлять снегоходом, что может привести к несчастному случаю.

- Перед эксплуатацией снегохода всегда проверяйте возможное повреждение или неправильную регулировку ведущей гусеницы.
- Не эксплуатируйте ваш снегоход, если вы обнаружили повреждение в ведущей гусенице.

## **ВНИМАНИЕ:**

Лучше всего ездить на снегоходе по свежесвыпавшему снегу. Эксплуатация снегохода на ледяном или укатанном снежном покрытии приведет к быстрому износу направляющих ходовых роликов.

## **Увеличение срока службы ведущей гусеницы**

### **Рекомендации**

#### **Натяжение гусеницы**

Во время первоначальной обкатки новая ведущая гусеница будет иметь тенденцию к быстрому растяжению, по мере того как гусеница усаживается. Убедитесь в правильном натяжении гусеницы и чаще проводите регулировку (процедуру регулировки см. стр. 8-79 - 8-87). Слабо натянутая гусеница может проскальзывать (храповый механизм), соскользнуть или быть захваченной частями подвески, что может привести к значительным повреждениям. Не перетягивайте ведущую гусеницу, это может увеличить трение между гусеницей и направляющими ходовыми роликами, что приведет к быстрому износу обоих компонентов. Также это может создать чрезмерную нагрузку на компоненты подвески, что приведет к поломке компонента.

#### **Критическое количество снега**

Ведущая гусеница и направляющие ходовые ролики смазываются и охлаждаются снегом и водой. Чтобы предотвратить перегрев ведущей гусеницы и направляющих ходовых роликов, избегайте длительного использования снегохода в зонах, таких как ледовые дорожки, замерзшие озера и реки, которые имеют минимальный снежный покров. Перегретая гусеница будет внутренне ослаблена, что может привести к неисправности или поломке.

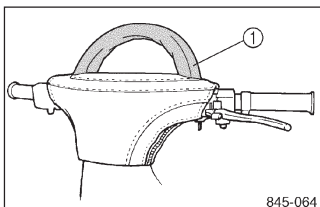
#### **Езда по пересеченной местности**

Не ездите по пересеченной местности до тех пор, пока на ней не появится снежный покров достаточной глубины. Обычно снег, глубина которого достигает несколько футов, надежно закрывает такие препятствия как камни, бревна и т.п. Если снежный покров является недостаточным, то лучше не съезжать с проложенной колеи во избежание повреждения гусеницы от удара.

#### **Гусеница с шипами**

В основном, при установке шипов срок службы гусеницы сокращается. При просверливании отверстий под шипы в ведущей гусенице разрезаются внутренние волокна, что ослабляет гусеницу. Избегайте проворачивания ведущей гусеницы. Шипы могут захватить какой-либо предмет и таким образом вытянуть гусеницу, оставляя разрывы и повреждения вокруг уже ослабленной зоны. Для минимизации возможного повреждения, следует обращаться к производителю шипов по вопросу установки и

схемам размещения шипов. Фирма "Ямаха" не рекомендует установку шипов на гусеницы.



ESU00245

### Гибкая рукоятка Для MM700

Гибкая рукоятка ① должна использоваться только опытными водителями при пересечении возвышенной поверхности (по склону).

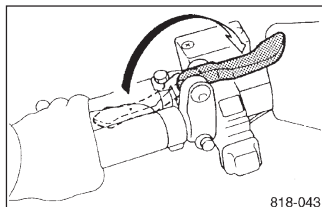
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Неправильное использование гибкой рукоятки на руле может стать причиной тяжелой травмы или гибели.

- Используйте гибкую рукоятку только как точку захвата для водителя, когда существует необходимость в смещении центра тяжести тела в сторону подъема для сохранения равновесия во время пересечения склона. Только опытные водители снегоходов могут пересекать склоны достаточной крутизны, что потребует использования гибкой рукоятки.
- Держите правую руку на правой рукоятке руля управления и крепко ухватитесь за гибкую рукоятку левой рукой для перемещения центра тяжести тела в сторону подъема в целях сохранения равновесия во время пересечения склона.

- Выполняйте движение осторожно при использовании гибкой рукоятки. Не увеличивайте и не сбрасывайте резко скорость, когда вы держитесь за гибкую рукоятку.
- Не пользуйтесь гибкой рукояткой для подъема снегохода.
- Не пользуйтесь гибкой рукояткой в качестве точки подвески грузов или принадлежностей.

**Вождение****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом эксплуатации снегохода, внимательно прочтите разделы "Информация по технике безопасности" и "Вождение вашего снегохода".



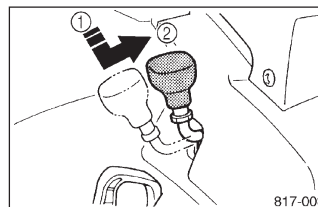
818-043

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

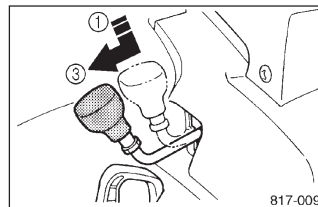
Перед началом движения на снегоходе убедитесь в том, что двигатель достаточно прогрет.

**Для MM700**

1. Освободите стояночный тормоз движением рычага стояночного тормоза вправо.
2. Медленно нажмите на рычаг управления дросселем, чтобы сдвинуть снегоход.
3. Поверните рукоятки руля в необходимом направлении.
4. Прижмите рычаг тормоза, чтобы остановить снегоход.
5. Используйте стояночный тормоз, перемещая рычаг стояночного тормоза влево.



817-008



817-009

**Для VT700/VX700ER**

1. Установите необходимое рабочее положение движением рычага переключения передач.

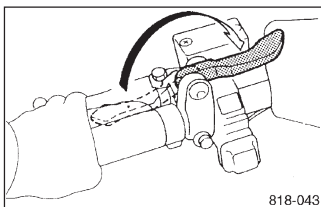
- ① Нажать
- ② "FWD" (вперед)
- ③ "REV" (назад)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

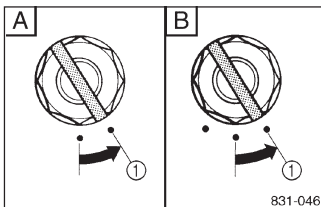
- Перед началом переключения передач убедитесь, что рычаг управления дросселем полностью освобожден и снегоход находится в положении полной остановки.
- Во время работы двигателя на холостом ходу, переместите рычаг переключения передач вперед или назад до упора.
- Убедитесь в том, что зона позади снегохода свободна, прежде чем начать движение задним ходом. Следите за тем, что происходит.
- Сбросьте скорость и избегайте резких поворотов при движении задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Подается звуковой сигнал заднего хода все время, пока рычаг переключения передач установлен в положение заднего хода.



2. Освободите стояночный тормоз движением рычага стояночного тормоза вправо.
3. Медленно прижмите рычаг управления дросселем, чтобы сдвинуть снегоход.
4. Поверните рукоятки руля в требуемом направлении.
5. Прижмите рычаг тормоза, чтобы остановить снегоход.
6. Используйте стояночный тормоз, перемещая рычаг тормоза.



ESU00137

### Выключение двигателя

Поверните основной выключатель в положение "OFF" для выключения двигателя.

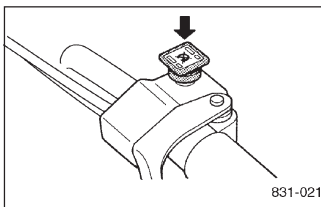
① "OFF" - выключено

A MM700

B VT700/VX700ER

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Нажмите выключатель остановки двигателя для его выключения в случае возникновения опасной ситуации.**
- **Убедитесь, что ключ удален из основного выключателя, каждый раз когда**



**вы поставляете снегоход в целях предупреждения его случайного запуска.**

ESU00138

### Транспортировка

Во время транспортировки снегохода на прицепе или грузовом автомобиле, следуйте следующим рекомендациям, которые помогут предотвратить повреждения снегохода.

- Убедитесь, что уровень топлива в топливном баке находится ниже днища карбюраторов. В противном случае, вибрация и толчки от дорожного покрытия могут привести к перетеканию топлива через карбюраторы в картер. Это может вызвать образование "гидростатической пробки", при которой двигатель не может вращаться из-за накопленного в нем топлива. Гидростатическая пробка может стать причиной серьезного повреждения двигателя. Когда это возможно, то топливный бак должен быть пустым при транспортировке, особенно если поездка будет продолжаться более 30 минут.

- При транспортировке снегохода на открытом прицепе или грузовом автомобиле накройте его плотно сидящим чехлом. Для этой цели лучше всего подходит чехол, специально разработанный для вашего снегохода. Такой чехол предупредит попадание посторонних частиц через вентиляционные отверстия в капоте, а также защитит снегоход от повреждений летящей из-под колес грязью при движении по дороге.
- При транспортировке снегохода на открытом прицепе или грузовом автомобиле по дорогам, на которых применяется соль, то нанесите на металлические поверхности подвески тонкий слой смазки или другого средства защиты. Это обеспечит защиту от коррозии. При прибытии в место назначения, протрите ваш вездеход для удаления всей соли, вызывающей коррозию. Убедитесь, что снегоход является чистым, когда доберетесь до пункта назначения, удалив с него какие-либо имеющиеся соли, вызывающие коррозию.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Таблица периодического технического обслуживания

Регулярное проведение технического обслуживания является важным аспектом получения наилучших характеристик и обеспечения безопасной работы.

Вид технического обслуживания	Примечания	Пред-эксплуатационная проверка (ежедневно)	Перво-начальное, 1 месяц или 800 км пробега (40 ч)	Каждое, сезонно или 3200 км (160 ч)	Стр.
Свечи зажигания	Проверка состояния Регулировка зазора и очистка Замена при необходимости			●	8-6 - 8-8
Моторное масло	Проверка уровня масла	●			6-2
	*Прокачка масляного насоса воздухом, при необходимости			●	
Топливо	Контроль уровня топлива	●			6-1 - 6-2
Топливный фильтр	Проверка состояния Замена, при необходимости			●	
Топливная магистраль	Проверка топливного шланга на наличие трещин или повреждений Замена, при необходимости			●	
Масляная магистраль	Проверка масляных шлангов на наличие трещин или повреждений Замена, при необходимости			●	

\* рекомендуется, чтобы эти операции технического обслуживания проводились уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".



Вид технического обслуживания	Примечания	Пред-эксплуатационная проверка (ежедневно)	Перво-начальное, 1 месяц или 800 км пробега (40 ч)	Каждое, сезонно или 3200 км (160 ч)	Стр.
Охлаждающая жидкость	Проверка уровня охлаждающей жидкости	●			6-2, 8-13 - 8-14
	*Продувка системы охлаждения воздухом, при необходимости			●	
Карбюратор	Проверка работы рычага управления дросселем	●			5-1, 6-3
	*Регулировка жиклеров	Каждый раз, когда изменяются условия работы (высота / температура)			
Ручной стартер	Проверка работы и на наличие повреждений троса *Замена, при необходимости	●			6-3
Выключатель остановки двигателя	Проверка работы *Ремонт, при необходимости	●			5-6
“Приоритетная” система управления газом TORS	Проверка работы *Ремонт, при необходимости	●			5-2 - 5-4, 6-3 - 6-4
Рычаг управления дросселем	Проверка работы *Ремонт, при необходимости	●			5-1, 6-3
*Система выпуска отработанных газов	Проверка на утечку Поджать или заменить прокладку, при необходимости			●	
*Декарбонизация	Более часто, при необходимости			●	
Кожух привода	Проверка на наличие трещин, изгибов или иных повреждений *Замена, при необходимости	●			5-10 , 6-6

\* рекомендуется, чтобы эти операции технического обслуживания проводились уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.

Вид технического обслуживания	Примечания	Пред-эксплуатационная проверка (ежедневно)	Перво-начальное, 1 месяц или 800 км пробега (40 ч)	Каждое, сезонно или 3200 км (160 ч)	Стр.
Клиновой ремень	Проверка на износ и повреждение. Замена, при необходимости	●			6-6, 8-7 - 8-8
Ведущая гусеница и натяжные колеса	Проверка отклонения и осмотр на износ и повреждения *Отрегулировать/заменить при необходимости	●			6-6 - 6-7, 8-25 - 8-28
Направляющие ходовые ролики	Проверка на износ и повреждение	●			6-7
	*Замена, при необходимости			●	
Тормоз и стояночный тормоз	Тормоз и стояночный тормоз Проверка работы и на утечку жидкости	●			5-6 - 5-7, 6-5, 8-19 - 8-20
	*Устранить люфт и/или заменить накладку, при необходимости			●	
	*Замена тормозной жидкости	См. примеч. на стр. 8-9			8-20
Масло цепной передачи	Проверка уровня масла		●		8-17 - 8-18
	*Замена			●	
Цепная передача	Проверка отклонения *Регулировка, при необходимости	Первоначально при 500 км и затем каждые 800 км			8-18
Лыжи и полозья лыж	Проверка на износ и повреждения	●			6-8
	*Замена, при необходимости			●	
Система управления	Проверка работы	●			6-8
	*Регулировка обратного схождения, при необходимости			●	
Гибкая рукоятка (MM700)	Проверка на наличие повреждений *Замена, при необходимости	●			

\* рекомендуется, чтобы эти операции технического обслуживания проводились уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

Вид технического обслуживания	Примечания	Пред-эксплуатационная проверка (ежедневно)	Перво-начальное, 1 месяц или 800 км пробега (40 ч)	Каждое, сезонно или 3200 км (160 ч)	Стр.	
Фары	Проверка работы Замена ламп, при необходимости	●			6-8 -, 8-31	
Аккумуляторная батарея (VT700/VX700ER)	Проверка уровня электролита Добавление только дистиллированной воды, при необходимости	●			6-9 ,8-31	
	*Проверка удельного веса и работы шланга сапуна. Зарядка/ремонт, при необходимости			●		
*Первичная и вторичная муфты сцепления	Проверка зацепления и переключение скорости. Отрегулировать, при необходимости	●				Всякий раз, когда изменяется эксплуатационная высота
	Осмотреть шкивы на износ/ повреждение Осмотреть нагрузки/ролики и втулки на износ - для первичной			●		
	Осмотреть наклонные башмаки/ втулки на износ - для вторичной Замена, при необходимости Нанести консистентную смазку			●		
*Подшипник рулевой колонки	Нанести спец. консистентную смазку			●	8-30	
*Лыжа и передняя подвеска	Нанести специальную консистентную смазку			●	8-30	
*Компонент подвески	Нанести специальную консистентную смазку			●	8-30	

\* рекомендуется, чтобы эти операции технического обслуживания проводились уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.

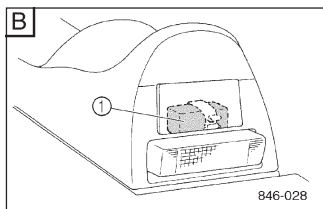
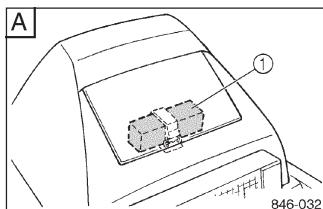
Вид технического обслуживания	Примечания	Пред-эксплуатационная проверка (ежедневно)	Перво-начальное, 1 месяц или 800 км пробега (40 ч)	Каждое, сезонно или 3200 км (160 ч)	Стр.
*Концы троса и рычага стояночного тормоза/конец троса дресселя	Нанести специальную консистентную смазку			●	8-30
	Проверить тормоза на наличие повреждений Замена, при необходимости			●	
Защелки капота	Проверка зацепления защелок капота	●			5-10
Фитинги и крепления	Проверка усилия затяжки *Отремонтировать, при необходимости	●			6-10
Комплект инструментов и рекомендуемое оборудование	Проверка правильного размещения	●			6-10

\* рекомендуется, чтобы эти операции технического обслуживания проводились уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Замена тормозной жидкости:

1. Заменяйте тормозную жидкость, предварительно сняв главный цилиндр или цилиндр скобы дискового тормоза. Обычно следует проверить уровень тормозной жидкости и добавить жидкость, если это требуется.
2. На внутренних частях главного тормозного цилиндра и цилиндра скобы тормоза необходимо каждые два года заменять масляные уплотнения.
3. Заменяйте тормозные шланги каждые четыре года или в случае наличия трещин или повреждений.



ESU00143

### Комплект инструментов

Комплект инструментов владельца содержит инструменты, необходимых для проведения большинства операций по техническому обслуживанию и мелкого ремонта. Гаечный ключ с крутящим моментом также необходим для надлежащей затяжки гаек и болтов.

① Комплект инструментов

**A** MM700/VX700ER

**B** VT700

### **ВНИМАНИЕ:**

**Перед запуском двигателя убедитесь в том, что комплект инструментов плотно сидит в держателе и надежно закреплен фиксирующей лентой.**

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если у вас нет гаечного ключа с крутящим моментом во время проведения технического обслуживания, то доставьте снегоход к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проверки заданных значений крутящего момента и их регулировки, при необходимости.

ESU00144

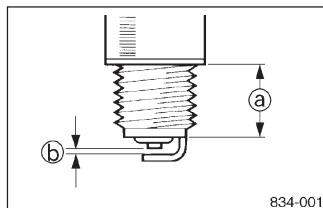
### ОСМОТР СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ

Свеча зажигания является важным компонентом двигателя, который легко осмотреть. Состояние свечи зажигания может показывать состояние двигателя в целом. Проверьте окраску на белом фарфоровом изоляторе вокруг центрального электрода. Идеальной окраской в этой точке является рыжевато-коричневый цвет с переходом от темного к светлому для снегохода, который эксплуатировался нормально. Если свеча имеет явно другой цвет, это указывает на то, что двигатель имеет повреждения. Например, очень белый цвет фарфорового центрального электрода указывает на возможность наличия утечки воздуха всасывающего канала или проблему, связанную с работой карбюратора для данного цилиндра. Не пытайтесь диагностировать такие проблемы самостоятельно. Отправьте снегоход уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для осмотра и возможного ремонта. Следу-

ет периодически удалять и проверять свечу зажигания, поскольку тепло и отложения могут медленно разрушать свечи зажигания. Обратитесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха», прежде чем заменять дефектную свечу свечой другого типа.

Установленный тип свечи зажигания:  
BR9EC(NGK)

Свечи зажигания изготавливаются с несколькими различными длинами резьбовой части. Длина резьбы или длина резьбовой части представляет собой расстояние от выточки под прокладку свечи зажигания до конца резьбовой части. Если длина резьбовой части слишком велика, то в результате могут возникать перегрев и разрушение двигателя. Если длина резьбовой части слишком мала, то в результате может произойти образование нагара на свече зажигания, и рабочие характеристики ухудшатся. Также, при слишком короткой резьбовой части, на незащищенных резьбовых поверхностях будет образовываться нагар, что, в результате приведет к образованию горячих пятен в камере сгорания и повреждению резьбы. Всегда используйте свечу зажигания с соответствующей длиной резьбовой части.



Длина резьбовой части свечи зажигания (a): 19,0 мм

Прежде, чем устанавливать какую-либо свечу зажигания, необходимо измерить зазор электрода при помощи калибра толщины проволоки и отрегулировать в соответствии с техническими условиями.

Зазор свечи зажигания (b): 0,7 - 0,8 мм

При установке свечи зажигания всегда очищайте поверхность прокладки. Удалите грязь или копоть с резьбы и затяните свечу зажигания на установленное усилие.

Крутящий момент затяжки свечи зажигания: 20 Н.м

ESU00145

## Регулировка режима холостого хода двигателя

### **ВНИМАНИЕ:**

- Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".
- Убедитесь в плавном движении рычага управления дросселем.
- Убедитесь в синхронизации карбюратора.

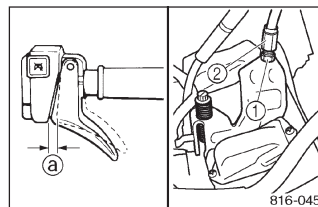
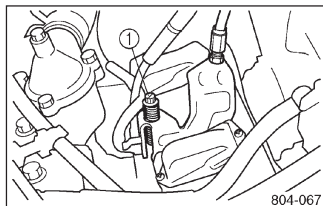
1. Запустите двигатель.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

См. раздел "Запуск двигателя"

2. Отверните или заверните стопорный винт дросселя ①, чтобы отрегулировать холостой ход двигателя.

Стандартная частота вращения при работе двигателя на холостом ходу:  
1600 ± 100 об/мин



ESU00147

## Регулировка троса управления дросселем

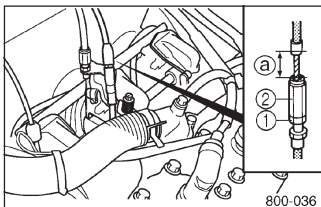
### **ВНИМАНИЕ:**

Сначала отрегулируйте холостой ход двигателя.

1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Открутите или закрутите регулировочный винт для обеспечения надлежащего люфта рычага управления дросселем.

Люфт рычага дросселя (a) :  
1,0 - 2,0 мм

- ① Стопорная гайка
- ② Регулировочный винт
3. Затяните стопорную гайку.



ESU00149

### Регулировка троса управления масляным насосом

#### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Сначала отрегулируйте трос управления дроссельной заслонкой.

1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Вытяните внешний трос масляного насоса и отрегулируйте люфт между регулировочным винтом и внешним тросом, закручивая или откручивая регулировочный винт.

Люфт троса насоса  $\textcircled{a}$  :  $22 \pm 1$  мм

- ① Стопорная гайка
  - ② Регулировочный винт
3. Затяните стопорную гайку.

ESU00150

### Регулировка карбюратора

#### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".
- Убедитесь в том, что во время эксплуатации установлен глушитель шума карбюратора, предназначенный для предупреждения повреждения двигателя.

При определенных эксплуатационных условиях регулировки карбюратора могут изменяться в результате колебаний температуры, изменения высоты, использования спирто-окисигенированных топлив и т.п., и должны устанавливаться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

#### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

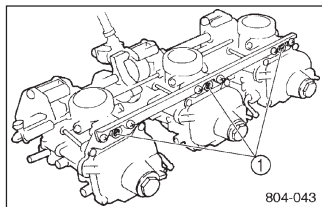
Цепни привода и муфта сцепления клинового ремня должны регулироваться каждый раз, когда снегоход эксплуатируется на большой высоте 900 м. Обращайтесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".



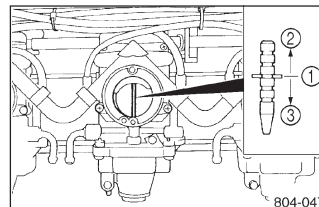
### Регулировка контрольной гайкой

Заверните или отверните контрольную гайку, чтобы отрегулировать низкую скорость движения.

Стандартное положение контрольной гайки:  
1 1/2 оборота от посадочного положения.



К о н - т р о л ь н а я г а й к а ①	С м е с ь	У с л о в и е
З а в е р - н у т ь	О б е д - н е н н а я	Т е п л я я п о г о д а
		Б о л ь ш а я в ы с о т а
О т в е р - н у т ь	Б о г а т а я	Х о л о д н а я п о г о д а
		М а л а я в ы - с о т а



**Регулировка иглы жиклера**  
Отрегулируйте иглу жиклера путем изменения положения его ограничителя в соответствии с диаграммой установки, которая имеется у уполномоченного представителя фирмы "Ямаха".

Стандартное положение ограничителя ① иглы жиклера:  
3-я канавка от верхнего конца

П о л о ж е - н и е о г р а - н и ч и т е л я	С м е с ь	У с л о в и е
② В е р х - н и й к о - н е ц	О б е д - н е н н а я	Т е п л я я п о г о д а
		Б о л ь ш а я в ы с о т а
③ Н и ж н и й к о н е ц	Б о г а т а я	Х о л о д н а я п о г о д а
		М а л а я в ы - с о т а

1. Снимите верхнюю крышку карбюратора и иглу жиклера.
2. Установите ограничитель в требуемое положение. Убедитесь в том, что пластиковая шайба находится на месте, ниже ограничителя.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что внешний трос управления дросселем плотно сидит в держателе и дроссель работает плавно после сборки карбюратора.

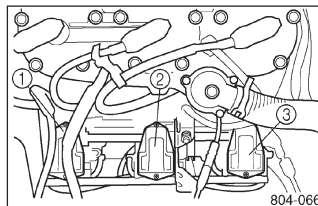
3. Соберите в обратном порядке.

### **Замена главного жиклера**

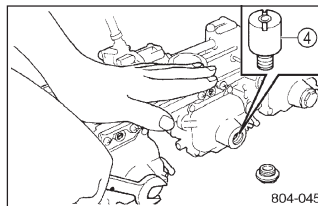
Заменяйте главный жиклер в соответствии с диаграммой установки, имеющейся у уполномоченного представителя фирмы “Ямаха”.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается снимать сливную пробку или поплавковую камеру при горячем двигателе. Топливо будет вытекать из поплавковой камеры, что может вызвать возгорание и привести к получению травмы.
- Положите тряпку под карбюратор перед удалением сливной пробки или поплавковой камеры, чтобы она могла впитать пролитое топливо.
- Обращайтесь с топливом осторожно: оно **ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕТСЯ**.



804-066



804-045

Стандартный главный топливный жиклер:

- ① Карбюратор № 1 (сторона Р.Т.О.) № 145
- ②, ③ Карбюраторы № 2 и № 3 (сторона центра и магнето) № 143,8

Главный жиклер ④	Смесь	Условие
Небольшой номер	Обедненная	Теплая погода
		Большая высота
Большой номер	Богатая	Холодная погода
		Малая высота

1. Ослабить зажимы карбюратора и снять карбюратор.
2. Защемите топливный шланг, чтобы предотвратить вытекание топлива.
3. Снимите сливную пробку и установите соответствующий главный топливный жиклер.
4. Выполните сборку в обратном порядке.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что внешний трос управления дросселем плотно сидит в держателе и дроссель работает плавно после сборки и установки карбюратора.

ESU00157

## **Регулировки для большой высоты**

Эксплуатация снегохода на большой высоте ухудшает рабочие характеристики карбюраторного двигателя примерно на 3% на каждые 305 м подъема. Это происходит в результате того, что по мере увеличения высоты увеличивается разреженность воздуха. Меньшее количество воздуха означает уменьшенное количество кислорода, необходимое для сгорания топлива.

Ваш снегоход может быть отрегулирован на преодоление большинства трудностей, связанных с его управлением на большой высоте. Наиболее важным моментом являются регулировки карбюратора. Меньшее количество воздуха на большой вы-

соте делает смесь топливо/воздух слишком обогащенной, что плохо сказывается на рабочих характеристиках. Общими проблемами являются трудный запуск двигателя, увязание и засорение пробки. Следуйте рекомендациям, указанным в Диаграмме установки главного топливного жиклера, которая имеется у уполномоченного представителя фирмы “Ямаха”. Правильная регулировка карбюратора позволит выправить отношение топливо/воздух.

**Помните:** меньшее количество воздуха на больших высотах означает, что мощность будет меньше, даже при правильной карбюрации. Следует ожидать, что на больших высотах ускорение и максимальная скорость будут уменьшаться.

Чтобы преодолеть эксплуатацию при меньшей мощности на больших высотах ваш снегоход может потребовать различных установок для шестерен цепной передачи и муфты сцепления с клиновым ремнем для устранения недостатков в работе и избежания быстрого износа. Если вы планируете использовать ваш снегоход на высотах, отличных от места покупки, следует обратиться за консультацией к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха”. Они вам дадут совет относительно изменений, необходимых для высот, на которых вы планируете совершать поездки.

## **ВНИМАНИЕ:**

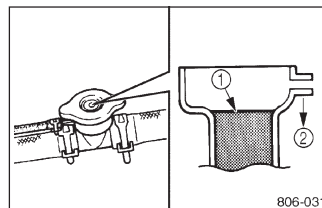
Шестерни цепной передачи и муфта сцепления с клиновым ремнем должны регулироваться перед каждой поездкой на высотах, превышающих 900 м. Обращайтесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха”.

**Система охлаждения**  
Воздух, выходящий из системы охлаждения.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не снимайте крышку заливной горловины охлаждающей жидкости, когда двигатель и радиатор находятся в горячем состоянии. Обжигающая горячая жидкость и пар могут вырваться под давлением наружу и привести к тяжелой травме.
- Когда двигатель уже охладился, положите толстую тряпку или полотенце поверх крышки заливной горловины охлаждающей жидкости и медленно поверните крышку против часовой стрелки до упора. Эта процедура позволит сбросить избыточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку, одновременно поворачивая против часовой стрелки, и снимите ее.
- Из системы охлаждения должен быть выпущен воздух, если бачок с охлаждающей жидкостью опорожняется, при наличии воздуха в системе охлаж-

дения или при наличии утечки в системе охлаждения. Обратитесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".



**ВНИМАНИЕ:**

Эксплуатация двигателя с неправильно прокачанной системой охлаждения может вызвать перегрев и значительное повреждение двигателя.

**Заполнение охлаждающей жидкостью**

1. Снимите крышку с заливной горловины охлаждающей жидкости и залейте эту жидкость до требуемого уровня.

- ① Уровень охлаждающей жидкости
- ② К бачку с охлаждающей жидкостью

Рекомендуемая охлаждающая жидкость:  
Высококачественная этиленгликолевая антифризная, содержащая ингибиторы коррозии.  
Смесь охлаждающей жидкости и воды:

60 : 40

Общее количество:

Для MM700

3,9 л;

Для VT700

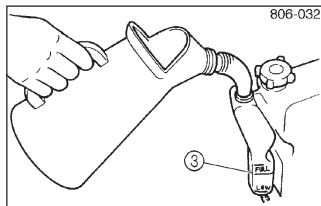
4,0 л;

Для VX700ER

3,8 л.

Емкость бачка с охлаждающей жидкостью: 0,28 л

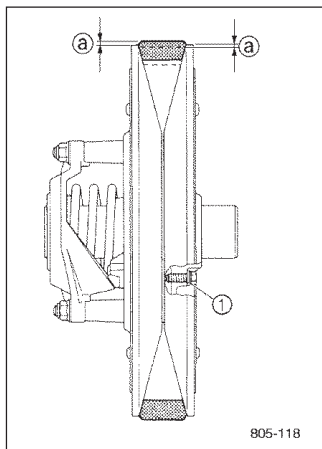
LOW ("НИЗКИЙ") -FULL ("ПОЛНЫЙ"): 0,13 л



2. Запустите двигатель и добавляйте охлаждающую жидкость до тех пор, пока уровень охлаждающей жидкости не станет снижаться, и затем выключите двигатель.
3. Снимите крышку бачка для охлаждающей жидкости.
4. Наполните бачок для охлаждающей жидкости жидкостью до отметки FULL ("ПОЛНЫЙ") ③.
5. Установите крышки заливной горловины и бачка для охлаждающей жидкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если обнаружите утечку, то обращайтесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".



805-118

ESU00166

### Замена клинового ремня

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При установке нового клинового ремня убедитесь, что он расположен на 1,5 мм выше кромки блока ведомого шкива и на 0,5 мм ниже кромки **a**

В противном случае, скорость зацепления муфты сцепления с клиновым ремнем может измениться. Снегоход может самопроизвольно начать движение во время запуска двигателя.

Отрегулируйте положение клинового ремня путем снятия или установки дополнительных шайб **1** под каждый регулировочный болт.

Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

#### **ВНИМАНИЕ:**

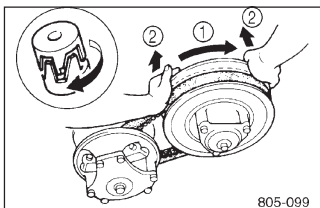
Так как клиновой ремень со временем изнашивается, то необходимо обязательно проводить регулировку. Для обеспечения правильной работы муфты положение клинового ремня должно регулироваться путем добавления шайб под каждый регулировочный болт при положении клинового ремня на 1,5 мм ниже кромки.

Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

Ширина нового ремня	34,5 мм
Предельная ширина изношенного ремня	32,5 мм

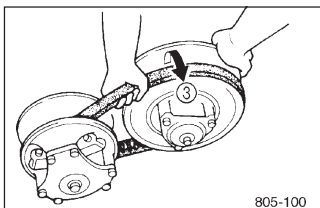
#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Используйте стояночный тормоз перед заменой клинового ремня.



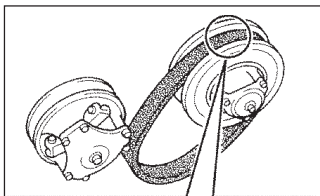
805-099

1. Снимите защитный кожух привода.
2. Поверните ведомый скользящий шкив по часовой стрелке ① и толкните ② его так, чтобы он отделился от ведомого фиксированного шкива.



805-100

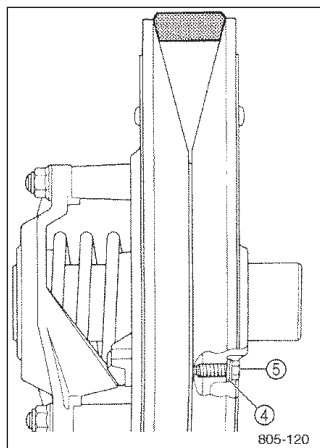
3. Потяните клиновой ремень вверх ③ через ведомый фиксированный шкив.
4. Снимите клиновой ремень с блока ведомого шкива и блока ведущего шкива.



805-119

5. Установите клиновой ремень только на блок ведомого шкива. Не натягивайте клиновой ремень между шкивами, прикладывая чрезмерное усилие; ведомые скользящий и фиксированный шкивы должны касаться друг друга. Замерьте положение клинового ремня.

Стандартное положение клинового ремня **a**: на 1,5 мм выше кромки ведомого шкива и на 0,5 мм ниже кромки.



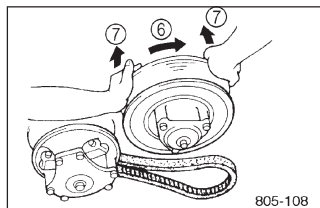
805-120

6. Если положение является неправильным, то отрегулируйте положение клинового ремня путем снятия или установки дополнительных шайб ④ под каждый регулировочный болт ⑤.

Положение клинового ремня	Регулировка
Более 1,5 мм выше кромки	Снимите шайбу
На 1,5 мм выше кромки и на 0,5 мм ниже кромки	Регулировка необязательна (правильное положение)
Более чем на 0,5 мм ниже кромки	Добавить шайбу

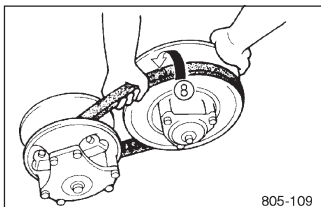
7. Затяните каждый регулировочный болт.

Крутящий момент затяжки регулировочного болта: 10 Н · м.



805-108

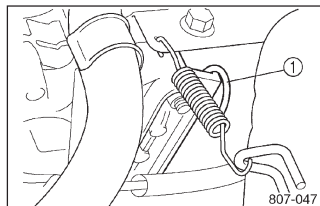
8. Установите клиновой ремень на блок ведомого шкива.
9. Поверните ведомый скользящий шкив по часовой стрелке ⑥ и толчком ⑦ отделите его от ведомого фиксированного шкива.



10. Установите клиновой ремень ⑧ между ведомым скользящим и ведомым фиксированными шкивами.

11. Установите защитный кожух привода.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Никогда не эксплуатируйте двигатель, если сняты клиновой ремень или защитный кожух привода.



ESU00171

## Проверка уровня масла картера цепной передачи

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Двигатель и глушитель очень нагреваются во время работы двигателя. Избегайте прикосновения к горячим двигателю и глушителю во время проведения осмотра или ремонта.

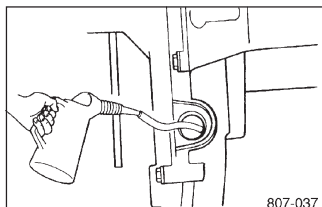
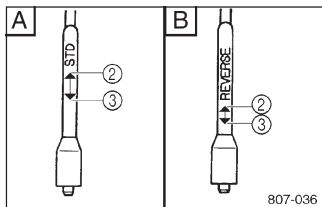
1. Установите снегоход на горизонтальную ровную поверхность.
2. Извлеките щуп для измерения уровня масла ① и протрите его куском чистой ткани. Опустите щуп для измерения уровня масла в отверстие.

**ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
На конце щупа для измерения уровня масла установлен магнит. Он используется для удаления каких-либо металлических частиц, которые могут накапливаться в картере цепной передачи. При извлечении щупа старайтесь:

- Извлекать его медленно и осторожно, чтобы металлические частицы не упали с магнита обратно в картер цепной передачи.



- вытирать магнит перед повторным помещением щупа для измерения уровня масла в картер цепной передачи.



3. Вытащите щуп и проверьте, что уровень масла находится между верхней и нижней отметками. Если нет, то добавьте масло до верхнего уровня.

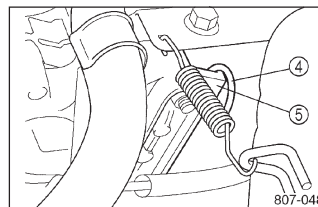
- ② Верхний уровень
- ③ Нижний уровень

Масло цепной передачи:  
API GL-3,  
SAE 75 или 80

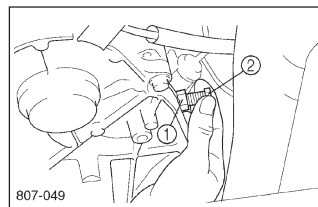
- A Для моделей без трансмиссии заднего хода (MM700)
- B Для моделей с трансмиссией заднего хода (VT700/VX700ER)

**ВНИМАНИЕ:**

Убедитесь, что посторонний материал не попадает в картер цепной передачи.



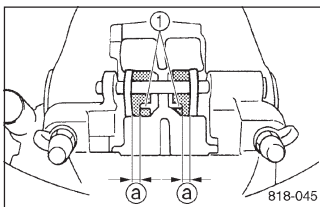
4. Повторно установите щуп для измерения уровня масла и закрепите петлю ④ ручки на выступе ⑤ картера передачи.



**Регулировка натяжения цепи**

1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Поворачивайте регулировочный болт по часовой стрелке и затяните его от руки.
3. Удерживайте регулировочный болт на месте во время затяжки стопорной гайки регулятора цепи.

- ① Стопорная гайка
- ② Регулировочный болт



ESU00174

### Проверка тормозных накладок

Проверьте тормозные накладки на износ. Если тормозные накладки достигли предела износа, то обратитесь к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха” для их замены.

- ① Индикатор износа тормозных накладок

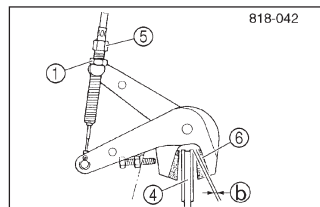
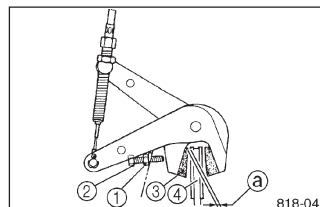
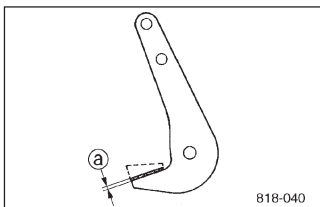
Предельная величина износа  $a$ : 1,5 мм

ESU00179

### Проверка накладок стояночного тормоза

Проверьте тормозные накладки стояночного тормоза на износ путем измерения толщины накладок. Если тормозные накладки стояночного тормоза достигают предельной величины износа, то обратитесь к уполномоченному представителю фирмы “Ямаха” для их замены.

Предельная величина износа  $a$ : 1,0 мм



### Регулировка

Так как тормозные накладки стояночного тормоза подвержены износу, то для обеспечения надлежащего торможения следует выполнить их регулировку.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это регулировка должна производиться уполномоченным представителем фирмы “Ямаха”.

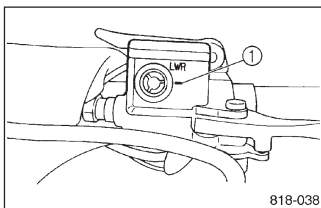
1. Ослабьте стопорную гайку ①.
2. Поверните регулировочный винт ② рычага стояночного тормоза по направлению внутрь или наружу, чтобы отрегулировать зазор между тормозной накладкой стояночного тормоза ③ и диском тормоза ④.

Зазор  $a$ :  
1,2 - 1,3 мм

3. Ввернуть или вывернуть регулятор троса ⑤, чтобы отрегулировать зазор между тормозной накладкой ⑥ и диском тормоза ④.

Зазор  $b$ :  
1,2 - 1,3 мм

4. Затянуть стопорную гайку.



ESU00180

### Проверка уровня тормозной жидкости

Установите снегоход на ровной горизонтальной поверхности. Проверьте, что уровень тормозной жидкости находится выше отметки нижнего уровня и долейте при необходимости.

- ① Отметка нижнего уровня

Стандартная тормозная жидкость: DOT 4

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте осторожность, чтобы вода не попала в главный цилиндр при заполнении его жидкостью. Вода значительно снизит точку кипения жидкости и может привести к возникновению паровой пробки.

Если уровень тормозной жидкости снижается, обратитесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".

#### **ВНИМАНИЕ:**

Тормозная жидкость может разрушить окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Никогда не проливайте жидкость. В случае пролива, немедленно вытрите.

ESU00181

### Замена тормозной жидкости

Тормозную жидкость необходимо заменять при замене следующих компонентов во время их технического обслуживания и ремонта или в случае их повреждения или наличия утечек.

- a. Все масляные уплотнения главного тормозного цилиндра и цилиндра скобы тормоза.
- b. Тормозной шланг.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Замена тормозной жидкости и вышеуказанных запасных деталей должна уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

ESU00183

### Подвеска

Подвеска может регулироваться по желанию водителя. Например, более мягкая установка может обеспечить более высокий комфорт при движении, в то время как более жесткая подвеска может допускать значительно более точное управление и контроль при езде по определенной местности или в специфических условиях движения.

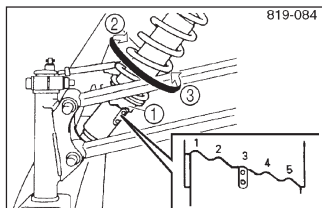
#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".

ESU00190

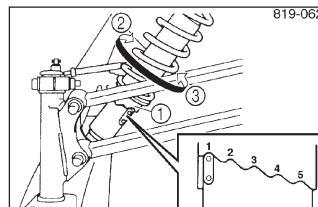
### Регулировка предварительного нагружения пружины лыжи

Предварительное нагружение пружины может регулироваться поворотом регулятора предварительного нагружения пружины ①.



### Для MM700

Положение регулятора пружины	5	4	3	2	1
Предварительное нагружение	②Жесткое ③Мягкое				
Стандартное	3				



### Для VT700/VX700ER

Положение регулятора пружины	5	4	3	2	1
Предварительное нагружение	②Жесткое ③Мягкое				
Стандартное	1				

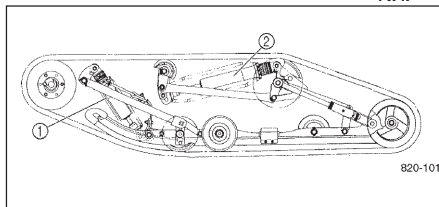
### **ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Пружины левой и правой лыж с предварительным нагружением должны быть установлены на одно и то же значение усилия. Неравномерность установки может привести к плохой управляемости и потере устойчивости.

ESU00194

### Регулировка предварительного нагружения пружины задней подвески

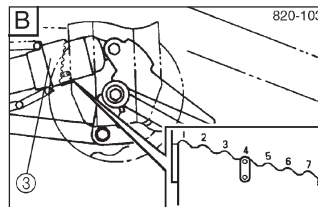
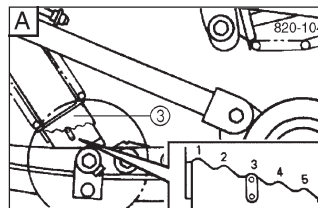
Задняя подвеска оснащена двумя амортизаторами. Один расположен в передней части ①, а другой в задней части ② узла задней подвески.



Предварительное нагружение пружины может регулироваться поворотом регулятора ③ предварительного нагружения пружины на переднем и заднем амортизаторах.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

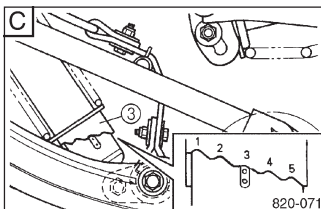
Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".



### Для MM700

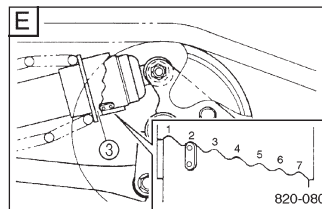
Положение регулятора пружины	1	2	3	4	5
Предварительное нагружение	Мягкое Жесткое				
A) Стандарт, передний	3				

Положение регулятора пружины	1	2	3	4	5	6	7
Предварительное нагружение	Мягкое Жесткое						
B) Стандарт, задний	4						



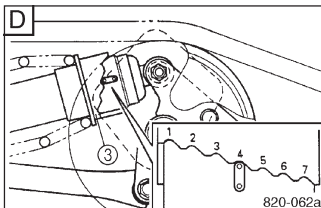
### Для VT700/VX700ER

Положение регулятора пружины	1	2	3	4	5
Предварительное нагружение	Мягкое Жесткое				
С Стандарт, передний	3				



### Для VT700ER

Положение регулятора пружины	1	2	3	4	5	6	7
Предварительное нагружение	Мягкое Жесткое						
Е Стандарт, задний	2						



### Для VT700

Положение регулятора пружины	1	2	3	4	5	6	7
Предварительное нагружение	Мягкое Жесткое						
Д Стандарт, задний	4						

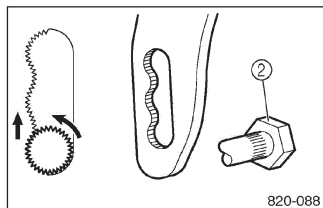
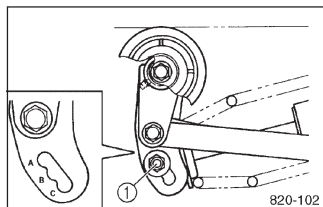
ESU00197

### Регулировка жесткости задней подвески

Общие характеристики жесткости и демпфирования пружины подвески могут регулироваться путем изменения положения амортизатора.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".



Положение установки	С	В	А
Жесткость и степень демпфирования пружины	Жесткая	Средняя	Мягкая
Стандарт	В		

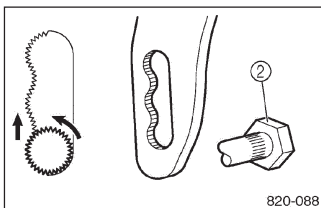
#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Выполняйте эту регулировку при отсутствии нагрузки (вес водителя или груза) на снегоход.

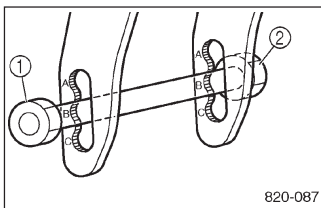
1. Ослабьте гайку регулировки жесткости ① на 1/2 или 3/4 оборота, удерживая при этом регулировочный болт ② при помощи гаечного ключа для предотвращения его поворота.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Никогда не допускайте движения регулировочного болта ② при ослаблении гайки.



820-088



820-087

2. Поверните регулировочный болт ② в требуемое положение.

**ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Убедитесь, что концы регулировочного болта занимают одинаковое положение с обеих сторон.

3. Надежно удерживая регулировочный болт, затяните гайку регулировки жесткости ①.

Крутящий момент затяжки гайки регулировки жесткости:  
49 Н · м

**ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Никогда не допускайте движение регулировочного болта при затяжке гайки.

ESU00199

## Регулировка ведущей гусеницы

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_

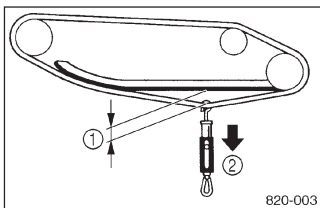
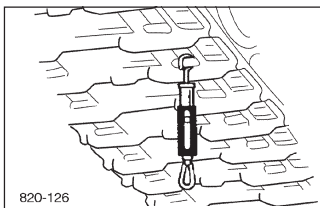
Поврежденные гусеница, фитинги гусеницы или грязь, летящая из-под гусениц, могут представлять опасность для водителя или стоящих рядом людей. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не разрешайте кому-либо стоять позади снегохода при работающем двигателе.
  - Когда задняя часть снегохода поднимается для вращения ведущей гусеницы, то должна использоваться специальная подставка для поддержки задней части снегохода. Никогда не позволяйте кому-либо держать заднюю часть снегохода, поднятую над площадкой для обеспечения вращения ведущей гусеницы. Никогда не разрешайте кому-нибудь стоять около вращающейся ведущей гусеницы.
- Часто проверяйте состояние ведущей гусеницы. Заменяйте поврежденные

скользящие металлические поверхности. Заменяйте ведущую гусеницу, если она повреждена на глубину, когда становится видимым материал-основа или сломаны опорные стержни. Повреждение или неисправность гусеницы могут стать причиной потери способности тормозить и снижения управляемости снегохода, что может привести к несчастному случаю.

- Запрещается устанавливать шипы (башмаки) ближе, чем 76 мм от кромки гусеницы.





### Измерение отклонения ведущей гусеницы

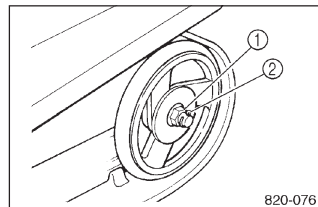
1. Положите снегоход на бок.
2. Измерьте отклонение ведущей гусеницы с помощью пружинных весов. Потяните ведущую гусеницу за ее центральную часть с силой 100 Н.

#### ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

Измерьте зазор между скользящим бегунком и кромкой просвета гусеницы. Замеры проводите на обеих сторонах.

- ① Отклонение
- ② 100 Н

Стандартное отклонение ведущей гусеницы:  
 Для MM700  
 20 - 25 мм/  
 100 Н  
 Для VT700/VX700ER  
 25 - 30 мм/  
 100 Н



3. Если величина отклонения отличается от установленного значения, отрегулируйте ведущую гусеницу.

### Регулировка ведущей гусеницы

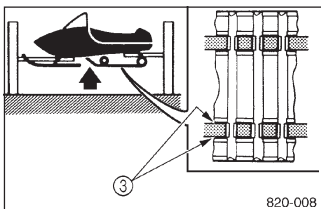
#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_

- Эта регулировка должна выполняться уполномоченным представителем фирмы "Ямаха".
- Надежно закрепите снегоход на соответствующей подставке, прежде чем начинать работу под снегоходом.
- Эксплуатируйте двигатель в хорошо вентилируемом помещении b.

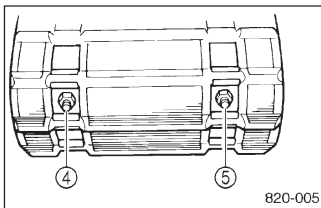
1. Поднимите заднюю часть снегохода на подходящую подставку, чтобы приподнять ведущую гусеницу над площадкой.
2. Ослабьте гайку задней оси ①.

#### ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

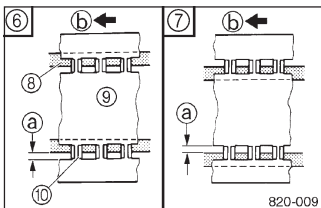
Не обязательно удалять шплинт ②.



820-008



820-005



820-009

3. Запустите двигатель и выполните один или два оборота ведущей гусеницы. Выключите двигатель.
4. Проверьте совмещение ведущей гусеницы с направляющими ходовыми роликами ③. Если совмещения нет, то отрегулируйте положение ведущей гусеницы путем поворота левого и правого регулировочных винтов.

Регулировка положения ведущей гусеницы	⑥Смещение вправо	⑦Смещение влево
④ Левый регулировочный винт	Вывернуть	Вернуть
⑤ Правый регулировочный винт	Вернуть	Вывернуть

- ⑧ Направляющие ходовые ролики
- ⑨ Ведущая гусеница
- ⑩ Скользящий металл
- а Зазор
- б Вперед

5. Отрегулируйте отклонение ведущей гусеницы в соответствии с техническими условиями.

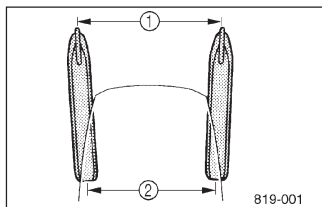
Отклонение ведущей гусеницы	Больше установленного значения	Меньше установленного значения
④ Левый регулировочный винт	Вернуть	Вывернуть
⑤ Правый регулировочный винт	Вернуть	Вывернуть

**ВНИМАНИЕ:**

**Правый и левый регулировочные винты должны поворачиваться на равную величину.**

6. Повторно проверьте совмещение и отклонение. При необходимости, повторяйте шаги 3 - 5 до тех пор, пока не будет достигнута правильная регулировка.
7. Затяните гайку задней оси.

Момент затяжки задней оси:  
75 Н·м



ESU0200

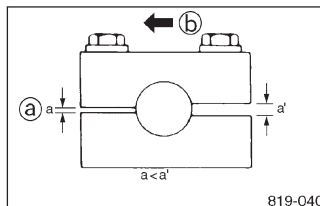
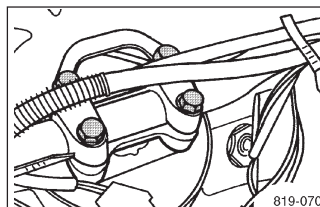
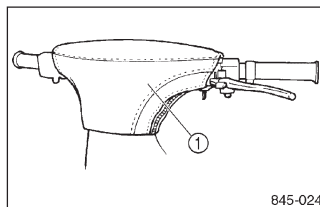
## Выравнивание концов лыж

1. Поверните руль управления так, чтобы лыжи были направлены строго вперед.
2. При выравнивании концов лыж проверьте что:
  - a. лыжи направлены вперед.
  - b. Обратное схождение лыж ① - ② находится в пределах, указанных в технических условиях.

Обратное схождение лыж

① - ②:  
0 - 15 мм

3. Если выравнивание является неправильным, то обратитесь за консультацией к уполномоченному представителю фирмы "Ямаха".



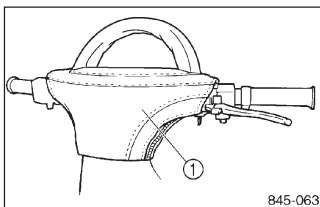
ESU00246

## Регулировка руля Для VT700/VX700ER

1. Снимите крышку руля ①.
2. Ослабьте болты руля. Передвиньте руль вверх или вниз для регулировки высоты установки руля.
3. Затяните болты руля и установите крышку на место.

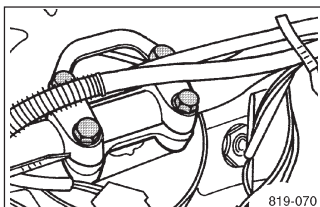
Крутящий момент затяжки  
болта руля:  
23 Н · м

**ВНИМАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
Убедитесь, что сторона  
малого зазора (a) держателей  
руля направлена вперед (b).

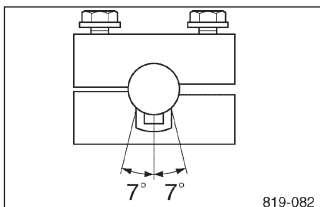


### Для MM700

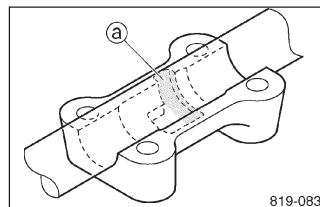
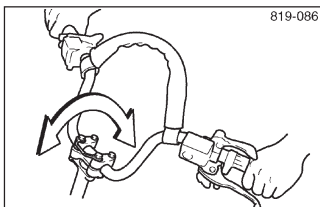
1. Снимите крышку руля ①.



2. Ослабьте болты руля.



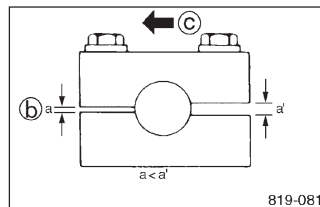
3. Передвинь руль вверх или вниз ( $\pm 7^\circ$ ) для регулировки высоты установки руля.



### **ВНИМАНИЕ:**

Убедитесь, что выступ на руле не входит в зону (a), показанную на рисунке

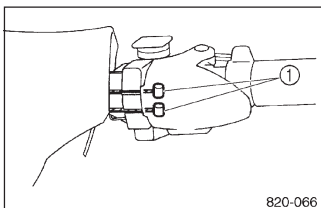
4. Затяните болты руля и установите крышку руля на место.



Момент затяжки болта руля:  
23 Н · м

### **ВНИМАНИЕ:**

Убедитесь, что сторона малого зазора (b) держателей руля направлена вперед (C).

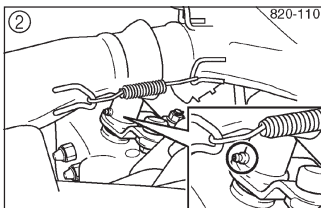


ESU00247

### Смазка

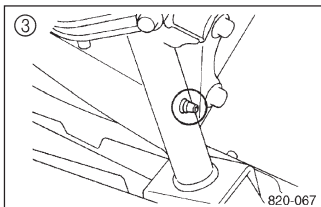
Нанесите смазку на следующие места:

Смазочное вещество:  
Низкотемпературная консистентная смазка

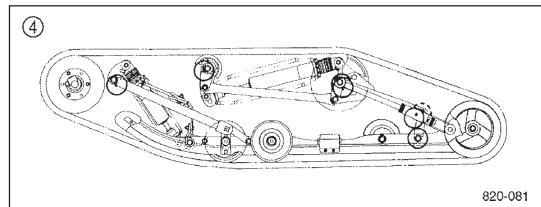
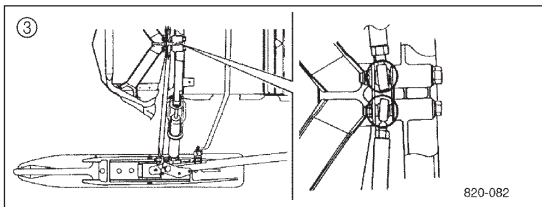


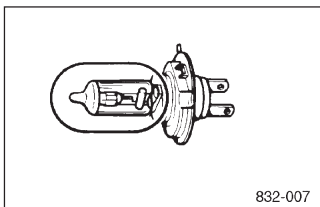
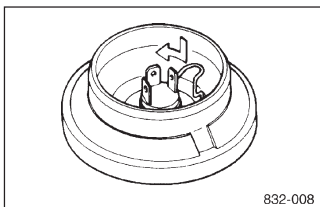
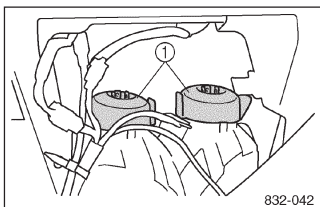
- ① Концы троса управления дроссельной заслонкой

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Нанесите мазок консистентной смазки только на конец троса. Не смазывайте консистентной смазкой тросы управления тормозом или дроссельной заслонкой по всей их длине, поскольку они могут замерзнуть, что может вызвать потерю управления.



- ② Управление  
③ Передняя подвеска  
④ Задняя подвеска





ESU00208

### Замена лампы фарты

1. Поднимите капот.
2. Отсоедините разъем фарты.
3. Снимите крышку держателя лампы.
4. Снимите держатель лампы, нажав и повернув его против часовой стрелки.

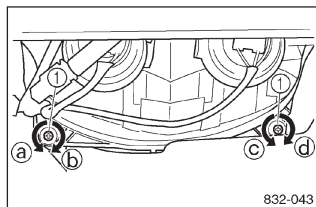
① Крышка держателя лампы

5. Снимите лампу.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Держите воспламеняющиеся продукты или Ваши руки подальше от горячей лампы до тех пор, пока она не охладится.

6. Установите новую лампу.

Тип лампы:  
12 В, 60/55 Вт.



### ВНИМАНИЕ:

Держите масло или руки подальше от стеклянной части лампы, в противном случае срок ее службы может сократиться, а интенсивность, уменьшиться.

Если стекло покрыто масляными пятнами, тщательно протрите это место тканью, смоченной спиртом или разбавителем лака.

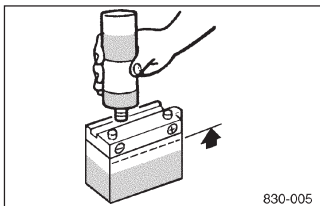
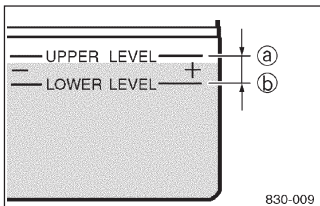
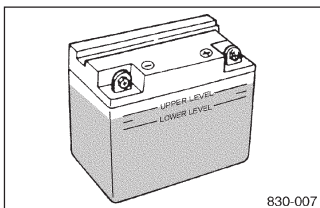
ESU00212

### Регулировка луча света фар

1. Поворачивайте регулятор луча света фар ① по и против часовой стрелки для регулировки луча света фар.

Луч света фар перемещается:

- (a) Вниз и влево
- (b) Вверх и вправо
- (c) Вниз и вправо
- (d) Вверх и влево



ESU00213

## Аккумуляторная батарея Для VT700/VX700ER

Дозаправка электролитом

1. Проверьте уровень электролита. Уровень должен находиться между верхней и нижней отметками уровня.

- а "ВЕРХНИЙ УРОВЕНЬ"
- б "НИЖНИЙ УРОВЕНЬ"

2. Добавляйте только дистиллированную воду, при необходимости.

### **ВНИМАНИЕ:**

Стандартная водопроводная вода содержит минеральные вещества, которые являются вредными для аккумуляторной батареи; поэтому доливайте только дистиллированную воду.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Электролит, содержащийся в батарее, обладает свойствами яда, опасен и может причинить серьезный ожог и т.д., поскольку содержит серную кислоту. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

- ПРОТИВОДЕЙСТВУЮЩИЕ СРЕДСТВА:

- ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промойте водой.
- ПРИ ПОПАДАНИИ ВО ВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Затем примите молоко из магнезии, сырое яйцо или растительное масло. Немедленно вызовите врача.
- ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: промойте водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу.

Аккумуляторные батареи производят взрывоопасные газы. Не подносите близко какие-либо источники огня, как, например, искры, открытый огонь, сигареты и др. во время зарядки батареи в закрытом помещении, обеспечьте вентиляцию. Во время работы вблизи батареи, надевайте защиту для глаз. ХРАНИТЕ В МЕСТАХ НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

ESU00282

## Замена плавкого предохранителя Для VT700/VX700ER

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Устанавливайте плавкий предохранитель только установленного типа. Несоответствующий тип предохранителя может нанести повреждение электрической системе, что в свою очередь может стать причиной возникновения ПОЖАРА.

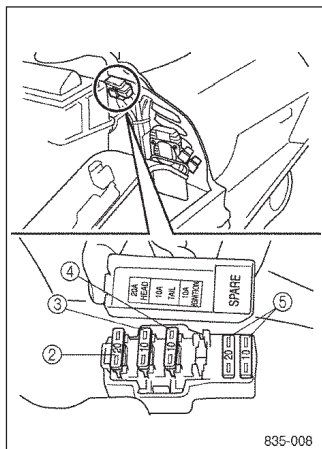
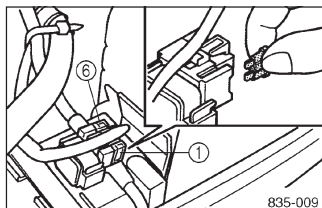
### **ВНИМАНИЕ:**

Для предотвращения короткого замыкания во время проверки или замены предохранителей отключите основную выключатель.

1. Поднимите капот.
2. Замените перегоревший плавкий предохранитель на новый с соответствующим номиналом тока .

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если плавкий предохранитель перегорает сразу же после его установки, попросите уполномоченного представителя фирмы “Ямаха” осмотреть снегоход.



Номинальные плавкие предохранители:

- ① Основной плавкий предохранитель: 30 А
  - ② “HEAD” (ПЕРЕДНИЙ) плавкий предохранитель: 20 А
  - ③ “TAIL” (ЗАДНИЙ) плавкий предохранитель: 10 А
  - ④ Плавкий предохранитель “IGNITION” (ЗАЖИГАНИЕ): 10 А
- ⑤ Запасные плавкие предохранители (20 А, 10 А)
- ⑥ Запасной основной плавкий предохранитель



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### А. Двигатель проворачивается, но не запускается.

#### 1. Топливная система

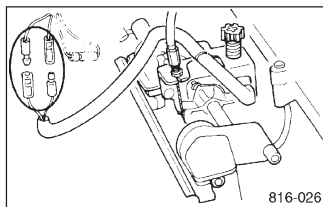
В камеру сгорания не поступает топливо

- Нет топлива в баке... Залейте топливо.
- Топливная магистраль забита... Прочистите топливную магистраль.
- Карбюратор забит... Прочистите карбюратор. Топливо поступает в камеру сгорания
- Перенасыщение двигателя топливом (засор)... Проверните двигатель с открытой дроссельной заслонкой или насухо вытрите свечи зажигания.

#### 2. Система электрооборудования

Искры нет или слабая искра

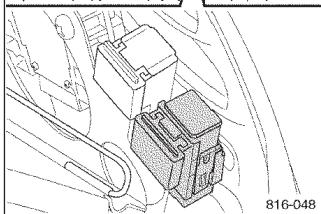
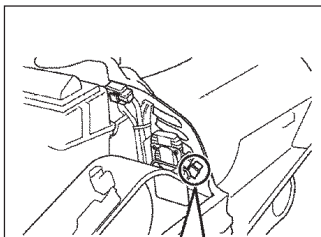
- Нагар или влага на свечах зажигания ... Удалите нагар или вытрите свечи зажигания насухо; при необходимости, замените.



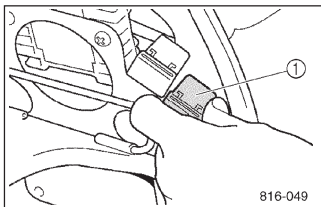
- Система зажигания неисправна... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения проверки.
- Приоритетная система управления газом неисправна... Отсоедините электрические соединители выключателя карбюратора и соедините электрические соединители монтажного жгута вместе, в обход приоритетной системы управления газом.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прежде чем отключить приоритетную систему управления газом проверьте, что дроссельная заслонка возвращается в полностью закрытое положение.
- Приоритетная система управления газом является важным защитным устройством; если она работает неправильно немедленно отправьте снегоход к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения ремонта.



816-048



816-049

### **Для MM700**

- Короткое замыкание в системах освещения, сигнализации и измерения (кроме системы зажигания)... Отсоедините реле от разъема белого цвета (но не черного цвета) для включения цепи зажигания при запуске двигателя. Немедленно обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проверки электрических цепей.
- ① Реле с разъемом белого цвета

3. Недостаточное сжатие
- Ослаблены гайки головки цилиндров... Затяните гайки с соответствующим усилием.
- Изношена или повреждена прокладка... Замените прокладку.
- Изношен или поврежден поршень и цилиндр... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

### **В. Двигатель не прокручивается с помощью ручного стартера**

1. Двигатель заедает... Заедание вызвано плохой смазкой, несоответствием топлива или утечкой воздуха. - Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
2. «Гидропробка» может возникнуть в случае заполнение картера топливом во время транспортировки... Снимите свечи зажигания, прокрутите двигатель несколько раз с отключенным зажиганием для устранения излишка топлива.

Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра

### **С. Электрический стартер не работает или работает медленно**

Для VT700/VX700ER

1. Электрические соединения неисправны... Проверьте соединения или обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
2. Аккумуляторная батарея разряжена... Проверьте уровень электролита аккумуляторной батареи и подзарядите батарею.
3. Двигатель неисправен ... См пункт В выше.

#### **D. Низкая мощность двигателя**

1. Свечи зажигания неисправны... Очистите или замените свечи зажигания.
2. Неправильный впрыск топлива для заданной высоты или температуры... Карбюратор. Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
3. Неправильная подача топлива... См. пункт А.1 выше.
4. Неправильные установки муфты сцепления с клиновым ремнем для данной высоты или других условий... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

#### **E. Двигатель постоянно «стреляет» или «троит» при запуске**

1. Свечи зажигания неисправны... Замените свечи зажигания.
2. Топливная система забита... См. пункт А.1 выше.
3. Принудительная система управления газом не срабатывает ... См. пункт А.2. выше.

#### **F. Перегрев двигателя**

1. Недостаточное количество охлаждающей жидкости... Долейте охлаждающей жидкости.
2. Воздух в системе охлаждения... Стравите воздух или обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
3. Утечка охлаждающей жидкости... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

#### **G. Снегоход не едет**

1. Муфта с клиновым ремнем не срабатывает... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
2. Ведущая гусеница не движется... В гусеницу попал посторонний предмет или направляющие ходовые ролики расплавились до металлической основы в результате отсутствия смазки.

3. Цепь привода чрезмерно натянута, ослаблена или сломана ... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

#### **H. Клиновой ремень перекручен**

1. Клиновой ремень не соответствует требованиям... Замените соответствующим клиновым ремнем.
2. Смещение муфты с клиновым ремнем не соответствует требованиям... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.
3. Крепление опоры двигателя ослаблено или она сломана... Обратитесь за проверкой к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха».

#### **I. Клиновой ремень проскользывает или обгорел**

1. Поверхности клинового ремня или узла ведущего и ведомого шкивов покрыты маслом или грязью... Очистить.
2. Проблема с карданным валом. См. пункт H выше.

#### **J. Двигатель не переключается должным образом на повышенную или пониженную передачу или резко входит в зацепление**

1. Клиновой ремень изношен или поврежден... Замените клиновой ремень или обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра
2. Неправильные установки муфты сцепления с клиновым ремнем для конкретной высоты или условий эксплуатации... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

3. Ведущий шкив изношен или застревает... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

4. Ведомый шкив изношен или застревает... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

**К. Шум и чрезмерная вибрация в цепной передаче и зубчатых колесах**

1. Компоненты муфты с клиновым ремнем сломаны... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

2. Подшипники изношены или повреждены ... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра

3. Клиновой ремень с плоскими участками изношен или поврежден... Замените.

4. Натяжное колесо или валы изношены или повре-

ждены. Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра.

5. Ведущая гусеница изношена или повреждена ... Обратитесь к уполномоченному представителю фирмы «Ямаха» для проведения осмотра

ESU00220

## ХРАНЕНИЕ

При долгосрочном хранении вашей машины необходимо выполнить некоторые процедуры, предотвращающие ухудшение технического состояния снегохода.

ESU00224

## Двигатель

1. Снимите свечи зажигания, влейте примерно одну столовую ложку Yamalibe 2, SAE 20W40 или моторного масла 10W30 в отверстия свечи зажигания и установите свечи зажигания на место. Запустите двигатель вручную (или при помощи электрического стартера), провернув его на несколько оборотов (с отсоединенными и заземленными выводами свечей зажигания) для нанесения масла на стенки цилиндра.

ESU00225

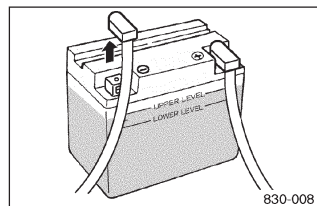
## Слив топлива

Слейте топливо из топливного бака и из поплавковой камеры карбюратора.

ESU00226

## Шасси

1. Нанесите на все определенные точки консистентную смазку или масло (SAE 5W30).
2. Ослабьте ведущую гусеницу и закрепите шасси, таким образом, чтобы гусеница была подвешена над площадкой.
3. Очистите внешние поверхности снегохода и нанесите замедлитель коррозии.
4. Храните снегоход в сухом, хорошо проветриваемом месте, накрыв его чехлом.
5. Снегоход должен устанавливаться в вертикальном положении, при его хранении, транспортировке или эксплуатации.



ESU00253

## Аккумуляторная батарея Для VT700/VX700ER

1. Снимите аккумуляторную батарею и проверьте уровень электролита (См. раздел "Аккумуляторная батарея - Дозаправка электролитом" на стр. 8-32 для получения инструкций).
2. После проверки уровня электролита, зарядите батарею.
3. Храните аккумуляторную батарею в сухом месте и выполняйте подзарядку один раз в месяц.

Не храните аккумуляторную батарею в слишком теплом или прохладном месте (то есть ниже 0°C или выше 30°C).

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Отсоединяйте от батареи сначала отрицательный вывод, а затем положительный вывод.
- При установке аккумуляторной батареи подсоединяйте к ней сначала положительный вывод, а затем отрицательный вывод.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Размеры**

	MM700/VT700/VX700ER	
Габаритная длина	2990 мм	MM700/ VT700
	2780 мм	VX700ER
Габаритная ширина	1115 мм	MM700
	1200 мм	VT700/ VX700ER
Габаритная высота	1215 мм	MM700
	1330 мм	VT700
	1230 мм	VX700ER
Масса	279 кг	MM700
	307 кг	VT700
	282 кг	VX700ER
База лыж	980 мм	MM700
	1070 мм	VT700/ VX700ER

**Двигатель**

	MM700/VT700/VT700ER
Тип	С жидкостным охлаждением, 2-тактный, с 7-ходовым сочетанием
Расположение цилиндров	Параллельный, 3-цилиндровый
Рабочий объем	698 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра x ход поршня	70,5 x 59,6 мм
Холостой ход	1600 ± 100 об/мин
Тип моторного масла	Yamalibe, 2-цикличное масло
Тип карбюратора	MIKINI, TM33 x 3
Топливо	Высококачественный бензин без свинцовых добавок Мин. октановое число, полученное моторным методом (R+M)/2 : 88 Мин. октановое число, полученное исследовательским методом: 93
Система запуска	Ручная со стартером: MM700 Электрическая и ручная со стартером: VT700/VX700ER

	MM700/VT700/VX700ER
Уровни шума и вибрации	
Уровень шума SAEJ 1161 x	64 дБ(А): MM700 65 дБ(А): VT700 63 дБ(А): VX700ER
SAEJ 192 xx	77 дБ(А): MM700/VT700 76 дБ(А): VX700ER
Уровень вибрации на сиденье:(EN1032, ISO 5008)	Не выше 0,5 м/с <sup>2</sup>
Уровень вибрации на руле:(EN1032, ISO 5008)	Не выше 2,5 м/с <sup>2</sup>

\*SAE J1161 Эксплуатационная процедура измерения уровня звукового давления для снегоходных транспортных средств.

\*\*SAE J192 Внешний уровень звукового давления для снегоходов.

ESU00231

### Шасси

	MM700/VT700/VX700ER
Ведущая гусеница и подвеска	
Гусеница	Литая резиновая, армированная стекловолокном,
Ширина	381 мм
Отклонение гусеницы	20-25 мм/100Н: MM700 25-30 мм/100 Н: VT700/VX700ER
Длина на грунте	Длина на грунте 887 мм: MM700 944 мм VT700 752 мм VX700ER
Тип подвески	Скользкая направляющая подвеска
Ведущее зубчатое колесо	Квадруплетный полиэтилен, 8 зубьев: MM700 Квадруплетный полиэтилен, 9 зубьев: VT700/VX700ER

	MM700/VT700/VX700ER
Трансмиссия Тип	Автоматическое центробежное зацепление, бесступенчато регулируемый 3,8:1-1:1
Расстояние между шкивами	Расстояние между шкивами Приблизительно 268,5 мм
Смещение шкивов	Приблизительно 15 мм: MM700 Приблизительно 20 мм: VT700/ VX700ER
Скорость зацепления *	Приблизительно 4700 об/мин: MM700 Приблизительно 3900 об/мин: VT700 Приблизительно 4000 об/мин: VX700ER
Скорость переключения *	Приблизительно 8300 об/мин
Цепная передача	Бесшумная цепь, помещенная в масляную ванну
Передаточное число	40/21 (1,90): MM700 39/20 (1,95): VT700 39/22 (1,77): VX700ER
Топливный бак: Емкость бака	44,3 л
Масляный бак: Емкость бака:	3,0 л
Тормоз Тип	Гидравлический, дискового типа (вентилируемый диск)
Управление	Ручной рычаг, левосторонний
Дроссель: Управление	Ручной рычаг, правосторонний

\* Изменяется в зависимости от высоты подъема

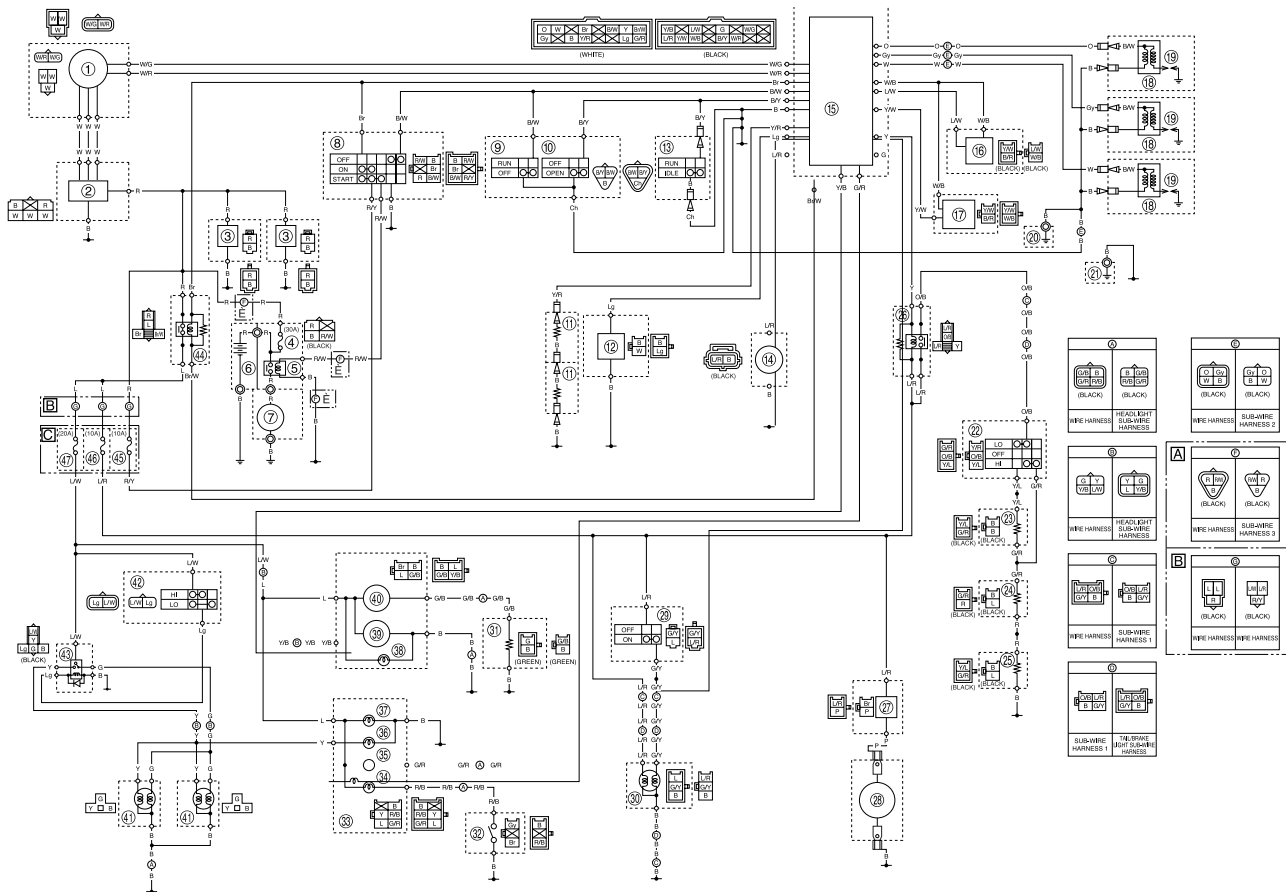
ESU00232

## Электрооборудование

	MM700/VT700/VX700ER
Система зажигания	DC-CDI
Свеча зажигания Тип	BR9ES (NGK)
Зазор	0,7 - 0,8 мм
Батарея Емкость	GM18Z-3A/12 В 20 А·ч: VT700/ VX700ER
Максимальная скорость зарядки	2 А/ч для 10 ч: VT700/VX700ER
Фара Лампа x количество	12 В, 60/55 Вт x 2
Задняя фара/стоп-сигнал Лампа x количество	12 В, 8/23 Вт x 1
Осветитель измеритель- ных приборов Лампа x количество	12 В, 1,7 Вт x 2
Световой указатель Лампа x количество	12 В, 1,7 Вт x 3



# МОНТАЖНАЯ СХЕМА



- ① магнето переменного тока
- ② выпрямитель/стабилизатор
- ③ конденсатор (MM700)
- ④ главный плавкий предохранитель (VT700/VX700ER)
- ⑤ реле стартера (VT700/VX700ER)
- ⑥ аккумуляторная батарея (VT700/VX700ER)
- ⑦ двигатель стартера (VT700/VX700ER)
- ⑧ главный выключатель
- ⑨ выключатель остановки двигателя
- ⑩ выключатель дросселя
- ⑪ регулятор подогрева рукояток
- ⑫ регулятор подогрева рычага управления дросселем
- ⑬ выключатель карбюратора
- ⑭ индикатор температуры охлаждающей жидкости
- ⑮ блок CD I
- ⑯ переменный резистор (регулятор подогрева рычага управления дросселем)
- ⑰ переменный резистор (регулятор подогрева рукояток)
- ⑱ катушка зажигания
- ⑲ свеча зажигания
- ⑳ заземление двигателя
- ㉑ заземление рамы
- ㉒ переключатель обогревателя рукоятки для пассажира (VT700)
- ㉓ резистор (VT700)
- ㉔ переключатель обогревателя рукоятки для пассажира (левый) (VT700)
- ㉕ переключатель обогревателя рукоятки для пассажира (правый) (VT700)
- ㉖ реле переключателя обогревателя рукоятки для пассажира (VT700)
- ㉗ тональный звуковой сигнал заднего хода постоянного тока (VT700/VX700ER)
- ㉘ выключатель положения передачи (VT700/VX700ER)
- ㉙ выключатель стоп-сигнала
- ㉚ задняя фара/стоп-сигнал
- ㉛ указатель топлива
- ㉜ выключатель уровня масла
- ㉝ спидометр
- ㉞ предупреждающий сигнал уровня масла
- ㉟ предупреждающий сигнал температуры охлаждающей жидкости
- ㊱ сигнал указателя дальнего света
- ㊲ сигнал спидометра
- ㊳ сигнал тахометра
- ㊴ тахометр
- ㊵ индикатор расхода топлива
- ㊶ фара
- ㊷ выключатель света фар
- ㊸ реле фар с разъемом черного цвета
- ㊹ реле контроля нагрузки (с разъемом белого цвета)
- ㊺ плавкий предохранитель “ЗАЖИГАНИЕ” (VT700/VX700ER)
- ㊻ плавкий предохранитель “ЗАДНИЙ” (VT700/VX700ER)
- ㊼ плавкий предохранитель “ПЕРЕДНИЙ” (VT700/VX700ER)

- A MM700
- B MM700
- C VT700/VX700ER.

B ..... черный  
Br ..... коричневый  
Ch ..... темно-коричневый  
G ..... зеленый  
Gu ..... серый  
L ..... синий  
Lg ..... светло-зеленый  
O ..... оранжевый  
P ..... розовый  
R ..... красный  
W ..... белый  
Y ..... желтый  
B/R ..... черно-красный  
B/W ..... черно-белый  
B/Y ..... черно-желтый  
Br/W ..... коричнево-белый  
G/B ..... зелено-черный  
G/R ..... зелено-красный  
G/Y ..... зелено-желтый  
L/R ..... сине-красный  
L/W ..... сине-белый  
O/B ..... оранжево-черный  
R/B ..... красно-черный  
R/W ..... красно-белый  
R/Y ..... красно-желтый  
W/B ..... бело-черный  
W/G ..... бело-зеленый  
W/R ..... бело-красный  
Y/B ..... желто-черный  
Y/L ..... желто-синий Y/R - желто-красный  
Y/W ..... желто-белый.

Отпечатано на переработанной бумаге



Отпечатано в Японии  
2001 . 06 - 0.5 \* 1 NT